

Amidaria  
e Fecularia

**Matarazzo**

AMIDI-FECULE  
• DESTRINA  
per uso domestico e  
industriale

Prezzi e informazioni:  
Industrie Riunite  
**F. MATARAZZO**  
S. Paulo



# IL PASQUINO COLONIALE

« Col tempo e con la paglia maturano le nespole... ».

Abbonamento annuo . . . . . Rs. 10\$000  
Un semestre . . . . . 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembre, 33 (sobreloja) - Caixa, 927

Anno X

São Paulo, 13 gennaio 1917

Num. 491

## L'ultima terribile minaccia



QUOLIELMO (scrivendo agli alleati) — ... accettate la pace, altrimenti...  
BELTMAN HOLWEG — ... altrimenti che?  
QUOLIELMO — ... altrimenti siamo bell'e fritti!

ANDAR / PRAT.  
EST. 16 N.º de ORD.

## Grande Fabbrica di Bigliardi "TACO DE OURO,"



Vasto assortimento in bigliardi, confezionati lussuosamente, ed accessori per qualsiasi altro gioco. — Si fabbricano bigliardi ed articoli affini al massimo buon mercato

Solidità, eleganza e perfezione nei lavori  
JANUARIO PIRILLO  
LARGO GENERAL OZORIO, 29 - Telefono 3799 - S. PAULO

## Hôtel e Restaurant Bologna

Situato nel centro della città  
Cucina puramente Italiana — Tagliatelle, cappelletti ed altre specialità alla vera bolognese  
Vini assortiti di importazione diretta  
Splendide stanze ammobigliate a seconda delle prescrizioni dell'Igiene. — Servizio di bagni a disposizione dei clienti  
Diaria da 5\$000 a 6\$000  
TRAVESSA DO SEMINARIO N. 42 — S. PAULO



Casa MURANO  
32 Rua MARECHAL DEODORO 32  
Telephone, 622 — Caixa, 865  
S. PAULO

L'unica casa che vende le  
**VERE CORDE NAPOLETANE**

Gioco completo per:  
Mandolino . . . . . 1\$200  
Chitarra acciaio . . . . . 1\$500  
" seta e budello . . . . . 2\$500  
Violino . . . . . 2\$500

CHITARRE a . . . . . 10\$000 — VIOLINI a . . . . . 45\$000  
MANDOLINI a . . . . . 20\$000 — VIOLAS a . . . . . 8\$000  
Vendita all'ingrosso ed al minuto  
VICENTE MURANO

## CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.  
Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.  
Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.  
Caixa postal, 1181 - S. Paulo

Privilegiata e premiata  
Scuola di Taglio

«SACCHI»

S. PAULO  
Rua 15 de Novembro, 29

## FRATELLI SECCHI

### Antico Grande Pastificio

Telefono 399 — (Braz)

Distinto con le Maggiori onorificenze «GRAND PRIX» Esposizioni d'Europa e d'America

Specialità assolute: Pastine glutinate — Maccheroni di Semolino e Pasta Gialla

Largo da Concordia



## L'ALLEGRIA DEI BIMBI!

Capo d'Anno e Befana

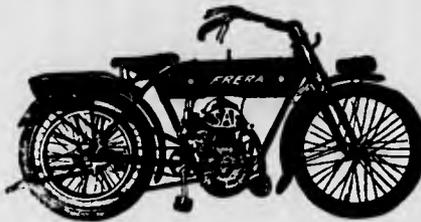
Si ottiene l'Allegria (che è la salute) con le BALAS, BOMBONI sopraffini in LATTINE RICORDO — VEDUTE DI S. PAULO — colle CAMELLAS HYGIENICAS FINCATO in eleganti sacchetti, colle BOMBONIERE CHROMOS A SORPRESA, ASTUCCI FIGURATI CON TORRONE, e un Giuoco completo di FOOT-BALL di 31 figure in piedi, una cassetta assortita 5\$5000 — per l'interno 6\$500 (anche in francobolli). — 10 Cassette, 10 Op di sconto.

G. Fincato e Filho

Rua Prates, N. 42 — S. PAULO — Caixa, N. 293

## Biciclette e motociclette

nuove ed usate, delle migliori marche, si vendono a contanti e a rate mensili.



Officina meccanica per riparazioni di biciclette e motociclette eseguite da personale scelto e competente. Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi macchina.

PREZZI RIDOTTISSIMI

EDUARDO TAURISANO e Cia — Travessa do Braz, N. 42

## Carlo La Motta e C.

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

## Orologeria - Gioielleria - Oreficeria

### GRANDE OFFICINA

Si fabbricano, si trasformano e si riparano gioielli, orologi, occhiali e pince-nez. Lavoro garantito. Comprasi Oro, Platino ed Argento.

Casa di fiducia — Modicità nei prezzi

## Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

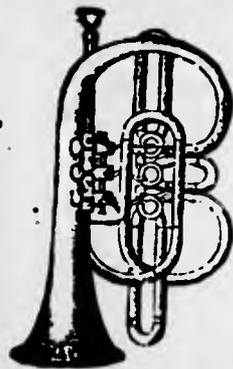
in metallo e in legno

di PEDRO WEINGRILL e FILHOS  
Casa italiana

Officina di riparazioni  
Assortimento completo di accessori  
Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadeiro Tobias, 102-A  
(Stabile proprie)

TELEFONO. 5177



## Al negozianti e capitalisti

Grande Fabbrica di Casseforti

==== Vittorio Garibaldi ====

Premiata in diverse esposizioni

Il maggiore e migliore assortimento del genere — Le più solide ed eleganti — Specialità in CASSEFORTI SMONTABILI, specialmente adatte per uffici posti ai piani superiori.

PREZZI RIDOTTI

Travessa do Seminario, 10, 12 - S. Paulo - (Di fianco all'Av. S. João)

## Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo  
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

## Comm. prof. dr. GINO GELLI

del R. Istituto di Studi Superiori e dei RR. Ospedali di Firenze, già Prm.<sup>o</sup> degli Istituti di cura chirurgica nella stessa città, con missione scientifica dal R. G. Italiano.

**Ostetrico-specialista delle malattie delle signore**

Consultorio: Rua Direita, 24-A - Telefono, 2599.  
Consultazioni: dalle ore 9 alle 11 e dalle 2 alle 4.  
Residenza: Aven. Brlg. Luiz Antonio, 48 - Telet. 4561.

## CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

Dott. Giuseppe Barbaro D.ssa Adelina Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (sobrado)  
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

## Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

## Dott. Marlo De Sanctis

Medicina interna

Residenza:

Rua da Liberdade, 26 (sobr.)  
Telefono, 4045

Consultorio:

Rua do Thesouro, n. 9  
dalle 10 alle 11 — Telefono, 585

## RESTAURANT FASOLI

annesso alla

CONFETTERIA FASOLI

Cucina Italiana e francese di prim'ordine. Servizio inappuntabile alla carta. Locale elegante ed arioso — PREZZI MODICI

## IMPRESA CINEMATOGRAFICA PINFILDI

Rua Brigadeiro Tobias, 49, 49-A e 49-B

Telefono 3196 — Indirizzo Telegrafico: "PINFILDI"

Casella Postale 22 — S. Paolo

SUCCURSALE: Rio Janeiro, rua 13 de Maio, 43 (Sobr.)

Indirizzo Telegrafico: "PINFILDI" - Casella, 1492

Agenzie in:

Bahia — Porto Alegre — Florianopolis

Curityba — Maranhão

Novità tutte le settimane - Impresa fondata esclusivamente per compra-vendita e nolo di films

Direttore-proprietario - Gustavo Pinfildi

# Vicente Lattuchella

ALFAIATE

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

## Fra breve uscirà: Impressioni di carcere di Arturo Trippa

Appendice del PASQUINO 9

### Oronzo E. Marginati

(Luigi Lucatelli)

## Come ti erudisco il Pupo

cere. Aripassi domani. Il giorno dopo ci sono aripassato.

Dice, sa, sua maestá è proprio occupatissimo per una operazione militare: Si figurati che stanno fissando l'indennità che deve pagare una città neutrale, e il numero dei monumenti storici da abbruciare, nonché a regolando il conto di quel tiratore di Parigi, indove doveva andare a pranzo Sua Maestá, e che l'aspetta da due anni e mezzo sempre con la pila al fuoco!

Detto un fatto, al terzo giorno mi ariveve.

Lo trovai assiso sul vertice della sua gloria, nel mentre stringeva in pugno le sorti dell'Europa, e con l'altra mano teneva alto il prestigio dell'Impero.

Dice: Ah!... lei sarebbe Itagliano?...

Spero che nun lo faccia apposta!... Lo sa che l'Itaglia mi ha fatto un bel servizio, come diceva il principe Eulenburg a parecchi amici su i?..

Come mai nun s'è decisa a marciare con me?... Indove lo rova un'altro alleato come me?... Basterebbe l'aquila che ci ho sullo stemma!... Ci avete un ucello con due teste, voi altri?... lo sì!...

— Scusi, ci ho fatto io, in Italia siamo gente modesta e alla bona. Quindi magari con u a testa sola, ma robba di casa. Del resto, ambasciatore nun porta pene, ma tutt'al più un plico siggillato, altrimenti nisuno farebbe il diplomatico. Io desidererei sapere, si quali intenzioni ci ho al riguardo al globbo terraqueo, ed altre provincie germaniche.

L'Imperatore arimase sopra pensieri, poi me t fece:

— Ma!... Ecco, ci dirò. Credo che per ora lo lascerò ancora accusi tondo com'è. Soltanto ci leverò il Polo, perché nun avendolo scoperto un tedesco, lo considero come nullo ed inesistente. Riguardo alle nazzioni inimiche, esse furono. La Francia fu, l'Inghilterra fu,

il Giappone fu, la Russia fu, il Belgio fu, la Serbia fu, il Portogallo fu, la Rumania fu, il Montenegro fu, insomma è un fu fu fu fu generale.

L'Austria abasterà l'asciarla fare da sé, con un altro paglio di aritirate strategiche, lei vederà i Russi indove vanno a fenire. Per l'Itaglia, pel momento è autorizzata a tremare.

In quel momento ti sentissimo bussare a la porta, e entrò il ciambellano:

Dice: Maestá, c'è il Figliolo e lo Spirito Santo, che dicheno che c' si potesse accordare un impiego...

— Auffa!... fece lui, accidenti a la beneficenza! Diteci accusi che si sapevo che per aver fatto una curtesia al padre, me ti trovavo tutta la famiglia sul groppone, lo lascio indove stava! Mandateli via, se no tiro fori il barile de le sacre folgori! Abbasta, fece poi verso di me, abbia la bontá di andarsene, per oggi. Scusi se nun ci do la mano, ma ho contato poco fa i soldi de le taglie del Belgio e ci ho ancora le dita sporche.

Accusi feci la prima intervista.

# Sciroppo

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

Sovrano depurativo e rinfrescante del sangue

# Pagliano

## LIBRERIA DI EDIZIONI ARTISTICHE

H. CATANI E FILHO

Rua do Rosarlo, 25

S. PAULO

Rua do Rosarlo, 25

### "O Architetto Moderno no Brasil,"

40 Tavole con 100 progetti di Case di un solo piano, edifici pubblici e particolari.

Franco di porto in tutto il Brasile Rs. 25\$000

### Esposizione di Mobili

della Officinã CATALDI

RUA FLOR. DE ABREU, 103

Mobili semplici e di stile — Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78  
TELEFONO, 259 — (Braz)

Massariol, Riccò e Cia

## IL MIGLIOR MARSALA

# F L O R I O

J. B. SCURACCHIO & C<sup>IA</sup>  
S. PAULO

FRA BREVE USCIRA': "Impressioni di carcere" di ARTURO TRIPPA

### E davanti ad uno delli suoi dipendenti

Facendo seguito alla mia prcidente corrispondenza dal campo, vengo a riferirci il cumpendio di una breve intervista col generale Piticozzen, uno dei membri più eminenti dello stato maggiore tedesco.

Te lo trovai seduto sotto la sua tenda che scriveva, la quale appena che mi ti vidde mi fece: si accomodi pure e esprima in brevi motti quello che desiderava.

— Ecco, ci feci io, vorrei, sapere da lei, che è omo tennico, com'è che ancora quest'esercito del Kaiser nun é rivato a Parigi. Come lei sa, l'imperatore aveva promesso di pranzare lá per il feragosto, e quel povero trattore tutte le matine ariprepara il pranzo, e il cunsumato: e nun lo vede mai.

— Ce lo spiego subito, fece lui. Come lei sa eravamo rivati fino a due passi da Parigi, ma ancora nun ci eravamo ben decisi, sul punto preciso indove attaccare la città, per cui fu deciso di tenere un cunsiglio generale.

Il Kromprinz, pel primo, disse: Seguiamo le nostre gloriose tradizioni: Mezzo giro, e pigliamola dall'altra parte. Molti, nel cunsiglio, la pensaveno come lui, tanto che si alzarono esclamando: si si, bisogna beccarsela in quel modo.

Viceversa il Kaiser in persona s'alzó a sua volta e disse: Mi dispiace di nun potermi uniformare alle tendenze di mio figlio. Capirete, che all'età mia uno diventa troppo staggionato per lasciarsi trascinare all'entusiasmo. Per cui, stabilirei di procrastinare la cosa: Anzi, facciamo accusi, tiriamosi quattro passi indietro e pigliamo l'arincorsa.

Detto un fatto, lei nun si pole immaginare si che anima di rincorsa abbiamo preso. C'è qualcuno che ancora corre. Ma già, lei me lo insegna che l'entusiasmo é fatto accusi.

Correndo correndo c'è venuta una idea: Sì, con un salto, ti entrassimo in Inghilterra?... E adesso ci siamo fermati qui. Ma siccome fra il dire e il fare c'è di mezzo una discreta quantità di mare, abbiamo ariflettuto un po'. E adesso ve-

drà che un giorno o l'altro pigliamo un'altra arincorsa!... Ma stia tranquillo che vinceremo noi. Già, il soldato tedesco è il primo del mondo. Abbasta che lei osservi la grande quantità di soldati decorati che ci abbiamo. Vede si quante croci?... A guerra finita abbiognerà trovarne una speciale per l'imperatore, ma qualcuno ci penserà e vedrà che verà fori un lavoro ben fatto.

Per ora ci abbiamo l'onorificenza del « campanile sfasciato », la gran croce al merito de la « requisizione », quella del « merito incendiario », alcune distinzioni speciali per le fucilazioni dei borghesi, eccetera. Veramente c'era chi aveva proposto addirittura la memoria de le gesta, ma è rivata una delegazione di Pellirose che ha protestato, perché dice accusi che è meglio non creare confusioni, comechè loro si sono aritrati dall'affari e nun opereno più da un pezzo.

Del resto, arimanga con noi, e ne vedrà de le belle...

(Continua)

Malattie dei bambini

## Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminato oltre 10.000 bambini.

Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-intestinali gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

## Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 35

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

## Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE  
Malattie dello stomaco e dell'intestino  
e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Avenida Brigadeiro Lulz  
Antonio n. 42-A

Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14  
alle 17 — Telefono 1088.

## Dott. Lavlere Laurino

Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del fegato,  
dell'intestino, dello stomaco, reumatiche,  
della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:

Rua Augusta, n. 35

dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11  
alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.

Visite a domicilio a tutte l'ore

## FARMACIA RUOPPOLI

di A. RUOPPOLI

RUA LIBERDADE, 4-B — S. PAULO

Prodotti chimici e farmaceutici nazionali ed esteri. — Omecopatia, acque minerali, articoli di gomma. Brevemente sarà messo in vendita l'efficacissimo preparato «Citrosi Ruoppoli», che cura infallibilmente tutte le affezioni dell'apparato gastrico-intestinale, che tante vittime ha fatto tra i bambini.

## Dottor Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c  
(Fotografia Rizzo)  
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

## Dott. Matteo Pannal

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar

Rua Libero Badaró, n. 120  
(primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle  
12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

## Dr. J. Fogaça de Almeida

Con apparecchi i più moderni per l'esame e cura delle malattie del cuore, arterie, polmoni, stomaco, fegato, intestini, reumatismo, parti e malattie delle Signore — RAGGI X

Cura speciale per la tubercolosi e la febbre  
puerperale

RUA LIBERO BADARÓ N. 134, 1.º piano, dalle ore 3 in poi

## DOTTOR ROBERTO GOMES CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CON: ULTORIO  
in Rua Major Quedinho, N. 5

Residenza:

Rua Dr. Bernardino de Campos, N. 56 - (Paraizo)  
TELEFONO CENTRAL, N. 103

## Prof. Dott. Arturo Guarneri

Professore di medicina operativa

CONSULTORIO: Raggi X — Gabinetti elettrici

Rua Barão de Itapetininga, 10, dalle ore 9-11 e 2-4 - Telef. 3979

Casa di salute: Rua Bella Cintra, n. 824, presso l'Avenida

Medicina - Chirurgia - Ginecologia

Telefono. 3978 — S. Paulo

## Clinica Oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fenoaltea  
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I

Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

## Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore.  
Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, 1389

Malattie degli occhi

## Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42  
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4  
Telefono, n. 3885 - S. Paulo

## Dott. Filippo de Filippi

Laureato nella R. Università di Palermo e abilitato dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.

Medicina e Chirurgia generali.  
Malattie delle signore e dei bambini.

Consultorio e Residenza:

Rua BRIG. TOBIAS, 43 — Telefono, 734  
dalle 7 alle 9 e dalle 13 alle 15

## Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)  
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4  
Telefono, 1626

## Dott. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Praça Antonio Prado, 8

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefoni, 2657 e 2702

e Rua Major Sertorio, 87

## Dott. Valentino Sola

delle cliniche di Roma e di Parigi

Specialista per le malattie della pelle, veneree e sifilitiche, vie urinarie. Malattie delle signore e parti.

Cura della TUBERCOLOSI e del LUPUS con metodo nuovo, efficace ed innocuo.

Consultorio: Rua Direita, 10C (1.º piano)—Orario: dalle 9  
alle 11 e dalle 14 alle 17.

Residenza: Rua Augusta, 727 - Telefono, 2964 — Orario:  
dalle 7 alle 9 e dalla 1 alle 2.

## Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo  
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

# CHINATO BALLOR

Ottimo  
fra i  
migliori

**Olio Bertolli**  
il migliore

Gli automobili più di lusso  
e "confort", sono quelli  
della Casa Rodovalho  
10\$000 all'ora

Travessa da Sé, N. 14 e 14-A  
TELEFONO, N. 384



## MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate. - Prezzi ridotti.

### Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista de «Louça Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

Premiata Fabbrica  
DI

**Dolci e pane di Miele**  
P. DE DIVITYS

Rua S. João, 181-B - Telefono 375

**Sfogliatelle alla napoletana**

**Grande Pastificio "Caruso,"**

Premiato con gran Targa d'onore

all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola italiana extra fine, 2\$000 ai Kg.

Maccheroni comuni kg. \$600, per ogni cassa di 9 kg. 5\$400  
100 chili 60\$000

Idem di semolino kg. \$800, per ogni cassa di 9 kg. 6\$500  
100 chili 70\$000

Pastina di semolino kg. \$800 - Taglierini all'uovo kg. 1\$000

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

## A' CONVENIENTE

Casa di mobili, Tapezzeria e Ebanisteria

Si accomoda e si imballa qualunque specie di mobilia

**MIGUEL DA PRATO**

LADEIRA S. EPHIGENIA, N. 9 - S. PAULO

TELEFONO, N. 3171

**Piacas** esmaltadas  
e de metal

Preços sem  
competencia.

OFFICINA DE GRAVURAS  
CARIMBOS DE BORRACHA

Só na antiga Casa industria de Esmaltação

**M. BOERIS & C. sucessores de J. O'CONNEL & C.**

Loja e escriptorio:

Rua Florencio de Abreu, 6-A - S. Paulo

# S. Pellegrino

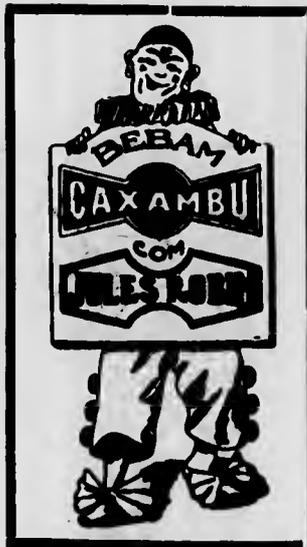
Depo-  
sitario: **Ernesto Cocito**

Rua Boa Vista, n. 6  
Caixa, 701 - Telefono, 758

Acqua litinica alcalina - Anticatarrale  
Antiuretica - Battericamente pura

Bibita eccellente, temperante  
aperitiva, igienica

In vendita presso le migliori farmacie e drogherie



# IL PASQUINO COLONIALE

Il «PASQUINO» è stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

«Col tempo e con la paglia maturano le neapole...»

Anno X	São Paulo, 13 gennaio 1917	Num. 491
Abbonamento annuo . . . . .	Rs. 10\$000	Redazione e Amministrazione: Rua 15 Novembre, 73 (sobreleja) - Caixa, 927
Un semestre . . . . .	6\$000	

## Particolari della nota collettiva degli alleati



La risposta a due tempi dell'Italia e della Russia.

sentante, di farci l'invio diretto dell'abbonamento e noi spediremo subito loro il primo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE.

Speriamo che nessuno vorrà offendersi, fra i nostri antichi abbonati, se non facciamo la spedizione dei romanzi anche senza aver ricevuto l'importo del corrente anno, ma siamo costretti a fare ciò non sapendo con precisione chi vorrà continuare, e chi no nell'abbonamento.

## A certi abbonati!

Durante lo scorso anno, non mero di una ventina di volte, abbiamo pubblicato degli avvisi pregando caldamente tutti coloro che non volevano restare abbonati, di respingere il giornale o di avvisare diversamente l'amministrazione.

Dato il prezzo enorme della carta, — dicevamo — non ci possiamo permettere il lusso di sprecare dei giornali. Chi non lo vuole, ci avvisi. L'ultimo appello, in questo senso, fu rivolto dalle Carceri Pubbliche dal nostro Direttore Arturo Trippa, al tempo della sua prigionia, nel luglio ultimo scorso.

Orbene, ci sono degli abbonati che dopo aver trattenuto per un anno intero, e taluni anche per un anno e mezzo, il giornale, ci avvisano ora di sospendere, o si rifiutano di pagare con mille pretesti, ai nostri rappresentanti.

Ora noi non siamo affatto disposti — dopo tanti inviti fatti a coloro che non volessero il giornale, di respingerlo — a rimmetterci gli abbonamenti, che a mala pena, coi prezzi d'oggi coprono le spese.

Avvisiamo pertanto coloro che respingono ora il giornale, senza pagare quello che devono, che non terremo conto della loro determinazione, se non dopo che avranno saldato il loro debito con l'amministrazione.

E se, passato un certo periodo, non pagheranno, inizieremo una pubblicazione che ci è sempre ripugnata di fare, ma che, in questo caso, si rende necessaria; cominceremo cioè a pubblicare l'elenco di questi sfruttatori della stampa.

Nei dieci anni di esistenza del no-

## IL NOSTRO PREMIO GRATUITO

Abbiamo già spedito a tutti gli abbonati della città e dell'interno che hanno rinnovato il loro abbonamento per il 1917, il primo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE DEL «PASQUINO COLONIALE», che è uscito, puntualmente il giorno dieci, com'era stato annunziato.

Il dieci del prossimo febbraio invieremo loro il secondo volume, e successivamente uno ogni mese.

Non possiamo mandare il primo volume della nostra Biblioteca a coloro che non

hanno rinnovato l'abbonamento, perché ogni fine d'anno ci sono sempre molte variazioni nelle liste d'ogni paese, e noi non sappiamo chi voglia rinnovare, o no, l'abbonamento.

Quest'anno non mandiamo viaggiatori sulle linee, eccettuato in alcune piazze grosse e vicine. Per molti altri paesi abbiamo pregato dei cortesi amici che, gentilmente, si sono presi l'incarico di fare la riscossione e preghiamo i nostri abbonati di agevolare loro il compito.

Dove un nostro rappresentante non va o non è stato ancora incaricato nessuno della riscossione, abbiamo mandato una circolare ad ogni abbonato, sollecitando l'invio diretto dell'abbonamento, per potere iniziare la spedizione dei premi.

Può essere però che qualche circolare non arrivi, perciò preghiamo tutti coloro che non l'avessero ricevuta e non venissero visitati da qualche amico, o da qualche nostro rappre-

Non andate a teatro  
senza un pacchetto degli squisiti  
**Cioccolatini FALCHI**

stro giornale non l'abbiamo mai voluto fare, ma oggi vediamo che è necessario farlo e lo faremo.

E chi non ha mai creduto incomodarsi a respingere un giornale, come le consuetudini vogliono, e per un anno e più l'ha letto gratuitamente e solo ora s'è deciso a respingerlo, senza pagare quello che deve, sa cosa deve fare se non vuole comparire nella rubrica che inizieremo fra breve.

Non intendiamo affatto, perdere così, senza una protesta, parecchi « contos de reis ».

L'AMMINISTRAZIONE

## FORBICI E LANCETTE

Era necessario, amico Pellegrini di Porto Felix, che si cominciasse a stabilire un termine preciso entro il quale la guerra dovrà finire.

Questo appunto avrebbe fatto l'ultima conferenza degli alleati in Roma, dopo aver consultato il calendario ed il direttore dell'Osservatorio Meteorologico più vicino, stando ai telegrammi dei soliti giornali seri di S. Paulo, che assicurano che la guerra finirà fra undici mesi e 22 giorni, cioè allo scoccare della mezzanotte del 31 dicembre 1917.

Gli alleati sono venuti nella determinazione di finirlo sul serio questa volta, e di fronte alla energia della loro decisione, non val neanche la pena di domandare loro perché mai non l'hanno presa prima, o perché non han creduto di fissare una data un po' più vicina, il 20 settembre, per esempio, o il 17 luglio, o meglio ancora il 21 marzo, quando comincia ad aleggiare il vento primaverile e la natura comincia ad intonare la solita gaia canzone della resurrezione della natura, tanto cara ai poeti.

Ma, ad ogni modo, accettiamo con gioia anche la data più lontana del 31 dicembre, assicuratici dai soliti... autorevoli giornali, perché, pur essendo così lontana, essa contribuirà egualmente a rafforzare quegli entusiasmi bellici e finanziari, che, di fronte all'indeterminatezza del... « desfecho final » nel tempo, cominciavano a venir meno, e darà tempo egualmente a preparare la sistemazione e l'adattamento al nuovo stato di cose.

Amico Pellegrini, credete a me e non ai bagaloni del patriottismo di bottega. Della guerra son stanchi tutti: tutti ne hanno fino ad un chilometro sopra la punta del più lungo capello. Tutti non vedono l'ora che la parola pace campeggi enorme sulla prima pagina dei giornali: tutti a cominciare dai sottoscrittori dei vari Comitati patriottici, a finire agli stessi proprietari dei giornali, cui la guerra ha passato un tremendo « conto do vigario », facendo aumentare le spese in proporzione diretta della diminuzione dei guadagni; dai riservisti che — come Bertoldo con l'albero al quale doveva impiccarsi — non hanno ancora trovato il bastimento di loro soddisfazione per partire, ai commercianti che, per non tradire i sacri interessi della patria, e venir meno alle leggi contro

**Dr. Floresto Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo, N. 11  
S. PAULO

## Dopo la conferenza in Roma



COSTANTINO — Per tutti gli dei! M'hanno tagliato l'ultimo filo!

il commercio nemico, sono costretti, poverini, a pagare una percentuale elevata a qualche intermediario spagnolo o indigeno, che effettui per loro conto le compere e le vendite coi sudditi dei paesi nemici. Se non fosse avvenuta una dichiarazione esplicita, che da qui ad undici mesi e 22 giorni sarà finita la guerra, conseguenze gravi sarebbero forse derivate.

Il sottoscrittore patriotta avrebbe potuto dire un giorno o l'altro:

— Qui, cari miei, non si finisce più. Io ho sottoscritto volentieri una somma mensile, credendo di fare un considerevole risparmio, in confronto di coloro che hanno offerto una grossa somma in una volta sola. Ma i conti non mi sono tornati, mentre i « contos de reis » se ne vanno via che è un piacere. Qui non si vede la fine. Cinquecento « mil reis » al mese, sono sei « contos » all'anno, cioè « 60 contos » ogni dieci anni, senza contare gli interessi, il che vuol dire « 600 contos » ogni cent'anni, ed lo, francamente, non sono in condizioni di offrire un milione alla patria. E' meglio che la piantiamo il subito.

E come il sottoscrittore anche tutte le altre categorie di patriotti avrebbero le loro brave ragioni per prendere risoluzioni non meno eroiche. Il riservista ritardatario potrebbe, in coscienza, affermare che non c'è nessuna fretta, perché arriverebbe sempre in tempo, se non a partire, per lo meno a sposarsi, mettendo al mondo cinque o sei figli, capaci, fra venti o venticinque anni, di servire la patria meglio di lui, mentre il commerciante potrebbe trovare che non è ragionevole pagare, per tanti anni, una percentuale ad un intermediario e che è più patriottico eliminarlo, mettendosi in tasca propria il 99 per cento delle commissioni ed offrendo l'1 per cento restante a qualche superstita del Comitato Pro-Patria.

Ad evitare tutti questi pericoli è dunque venuta, provvida, la decisione degli alleati.

Alla fine dell'anno tutto sarà finito. Coraggio dunque per l'ultimo, decisivo, definitivo sforzo!

E chi può ancora profittare, profitti di questa ultima, improrogabile dilazione!

Aumentino ancora i noli gli armatori, perché fra un anno, migliaia di navi, anesse le loro funzioni belliche, ritorneranno ai liberi traffici; aumenti ancora l'Inghilterra il prezzo del carbone; stringano, i nord americani con un giro di più attorno al collo dei consumatori, la corda dei loro strozzinaggio commerciale, e l'industria nazionale — l'industria nazionale soprattutto — profitti per mettersi bene in sesto ed accumuli le ingenti riserve di guadagno, per far fronte alla inevitabile crisi di poi, facendo pagare centomila gli articoli che non valgono mille.

Ma soprattutto gli altri, profittino di questa dilazione i giornali ed i giornalisti: profittino a seminare di balle i loro giornali e di 420 addirittura i loro servizi telegrafici, che chi sa, che finita la guerra, non possano vendere le loro officine al governo, per essere trasformate in grandiose fabbriche di munizioni.

Undici mesi e 22 giorni fan presto a passare, anche in guerra ed è meglio che ognuno per tempo prenda le sue misure.

Solo speriamo che non ne possa prendere anche il nemico e che non possa esclamare fra sé:

— Undici mesi e 22 giorni soli? E poi la pace? Allora val la pena di resistere ancora, sia pure stringendo un giro di più della cinta dei calzoni.

Quanto è ridicolo, amico Pellegrini, questo voler determinare nel tempo, la fine dei

**Manequins Guida** Premiati con medaglia d'oro all'Esposizione di Torino 1911.

«Casa Nova Popular»,  
S. PAULO - Rua do Rosario, 22 - S. PAULO

l'enorme conflitto; questo dilagare di commenti e di considerazioni sugli undici mesi che ancora restano, per suggellare con la vittoria delle armi la lotta degli alleati, per la civiltà e per il diritto.

Ma cosa sono undici mesi di fronte ad un conflitto di così inumane proporzioni, di fronte ad un nemico che continua a resistere tenacemente, per quanto da due anni e più ce lo dipingano tutti i giorni stremato di forze ed affamato?

State sicuro, amico Pellegrini, che nessuno alla conferenza degli alleati, ha proclamato la solenne sciocchezza che la guerra finirà fra undici mesi e 22 giorni precisi. Nessuno degli alleati può dire quando la guerra finirà. Essi potranno aver deciso, anzi avranno certamente deciso, l'intensificazione degli sforzi, l'impulso immediato e generale a tutte le operazioni; potranno anche aver formulato la speranza che si giunga presto ad abbattere l'avversario, ma non han potuto determinare nulla.

Le determinazioni nel tempo sono idiozie di giornalisti che credono sempre di dirigersi ad un pubblico di beoti.

E quando finirà la guerra, mi chiederete allora?

E che ne so io, che ne sapete voi, che ne sanno il « Fanfulla », l'« Estado », il « Piccolo », che ne sanno gli stessi belligeranti?

Essa può finire all'improvviso, così come all'improvviso è scoppiata; può essere che un bel giorno, presto, ci risvegliamo fra i canti della pace; può essere che la tragica sinfonia della guerra vada ancora avanti anni ed anni.

Ma se fosse lecito esprimere una impressione sincera, senza offendere le suscettibilità alleatofile di tutti i giornalisti di S. Paolo, si potrebbe affermare che la pace è assai più prossima di quel che non si creda, e che nell'ultimo congresso degli alleati, più che di dare nuovo impulso alle operazioni, si deve essere studiata la convenienza di por fine all'orrendo macello della gioventù — e pur troppo anche degli uomini maturi — d'ogni nazione.

E' troppo logico, troppo naturale, che si faccia intendere forte il fragore delle armi e la potenza dei cannoni all'avversario che chiede pace, per potere imporre le condizioni che più si desiderano. Mal come in questa circostanza ha valore il detto: « Si vis pacem para bellum ». Quanto più forti e decisi si mostrano gli alleati ad andare fino in fondo, tanto più facilmente il nemico scenderà a patti.

E la mia impressione è che a Roma si sia appunto fatta una rassegna delle forze presenti e future degli alleati, per potere vedere fino a qual punto si potevano spingere le esigenze per la pace, con la certezza di poterle rivendicare con le armi, in caso di rifiuto. Ma gli alleati a Roma, più che i piani strategici, han cercato di mettersi d'accordo sul programma massimo e su quello minimo, indispensabile per aprire le trattative.

E' quello che vedremo fra non molto.

Motivo per cui tutte le patriottiche categorie di persone che ho nominato in principio, son pregate di tener duro ancora un poco. Una volta tanto faccio il profeta anch'io e dò loro l'assicurazione che i gravi sacrifici che sostengono, avranno presto un fine... a meno che non continuino un bel pezzo.

L'ARROTINO

## VATHEPY

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro 5. — Vendesi nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogerie.

## La situazione ad Atene



## La protesta del "Caipira",

Io non conosco chi l'è che fabrica la cronica cittadina del Fan'ulla. Però son restato scandalizzato, quando lunedì passato ci è leto in cima a tutti i giornali brasilieri qualche riga dedicata alla nostra Rigin, perchè in quel giorno la faceva i anni, e sul Fanfulla non ci stava gnanca una palavra a pagarla a preso di marconigramma.

Ci sono stati slogli brasilieri che anno pubblicato il ritratto della Regina Elena e scriverono in basso che Ella è degna della Mirassione di tutto il mondo, come rigin, come dona, come madre e come tuto. E il Fanfulla che è il più grande giornale taliano, non ga' scritto gniente.

Io mi sono chioduto: Se il cronista non ganno memoria, perchè non t'ene una femerida sotto li occhi?

Se si trattasse di una rigin qualunque, insipida e senza meriti si poderia capire la dimanticansa, ma quando la Rigin Elena ci dicono bene tuto il mondo e parfina i socialisti e repubblicani si cavano il capello con rispetto, il cronacchiario del più grande giornale taliano doveva non dismentegarsi, se non voleva diventare più quadrupede di quello che è.

Il giorno nove, ossia dopo passato il santo, il Fanfulla ha pubblicato le feste di Roma, ecc. per la Rigin.

E lui crede che tuti siano così burri come il suo cronista, da non comprendere che quei telegrammi ci sono arrivati da Pirituba; che li pubblicarono per rimediare uu poco alla sonarata del giorno prima, ma che sono telegrammi fabricati in redazione come quello del primo del anno con la famosa prosa di prigionieri che poi invece a l'è stata una presa in giro a tutta la colonia.

E poi, vano sbraitando tuto il patriottismo che lui tiene caldo e il entusiasmo che t'ene vivo in mezzo ai connazionali.

Con quel cronacario, lui t'egnarà caldi i ovi, ma gnente più.

E poi hano la sfregola di essere fato cavaglieri?

Ma crocigligeteli subito, ma ben inchio-

dati, con dei bolloni da cantieri navali, oppure chiodi lunghi come quelli che pianta Bartoldino del soggio mancipato. SIP

## Piogge e inondazioni nella Sorocabana

Il mal tempo che continua a inuriare ovunque e che ha fatto straripare in molte zone i fiumi, può avere, specialmente nella zona della Sorocabana, delle conseguenze funeste per la pubblica salute.

Le acque, riversate dal flum, producono in molti punti delle paludi stagnanti, ed è noto come queste paludi influiscano sulla propagazione delle febbri malariche, che sono, purtroppo, assai diffuse in tutta la Sorocabana.

Sarà bene perciò che gli abitanti dei paesi soggetti a questa epidemia, specialmente ora, prendano le necessarie precauzioni per assicurarsi la immunità. La cosa è facilissima e semplicissima. Basta che facciano uso del Chinino di Stato fabbricato a cura del governo italiano. Questo chinino, preso nelle dosi prescritte, rende assolutamente immuni dalle febbri e guarisce radicalmente coloro che le avessero già contratte.

In tutte le buone farmacie ed in tutti i negozi di « seccos e farmados » si dovrebbe trovare. Ma se in qualche paese non se ne trovasse, gli interessati scrivano immediatamente alla Ditta E. METZOER e Com. — S. Paulo.

## IL VETO

Consta che i partigiani della candidatura di Lauro Muller, alla presidenza della Repubblica del Brasile, in considerazione del veto opposto da Barbagianni-Rusticus alla sua elezione, han deciso di desistere e di rivolgersi al medesimo Rusticus Barbagianni, perchè indichi loro un candidato che lo soddisfi.

Barbagianni ha preso quarantotto ore di tempo per decidersi.

## LA PACE



I PRIGIONIERI AUSTRIACI IN ITALIA — « Ah, se stesse in noi, non accetteremmo la pace; faremmo durare la guerra almeno... un altr'anno, nevero Franz? »

## Mangiar poco e masticar molto

In questa massima dietetica è riposta la soluzione dei due problemi che affaticano le menti degli economisti... e le tasche dei consumatori: il caro-viveri e la limitazione dei consumi.

Senonchè, se il rincaro dei viveri sembra non avere alcun limite, ne ha uno, almeno nel riguardi dello stomaco, la restrizione dei consumi. Lasciando da parte il liquore Succi la cui efficacia era strettamente soggettiva, trascurando la teoria del digiuno, da consigliarsi nei casi di indigestione o dispepsia, vi è un terzo sistema che i giapponesi mettono in pratica da tempo antichissimo: quello della ultra-masticazione e che il dottor Fletcher ha rimesso in voga nei suoi precetti igienici.

Egli, applicando a sé il sistema congiunto ad un quasi completo regime vegetariano riuscì in sei mesi a liberarsi dal reumatismi, del mal di capo, nonchè di 15 chili di adipi.

Ma un esperimento decisivo fu fatto volontariamente (data forse la forza maggiore) da nove studenti dell'Università di Yale sotto il severo controllo del dottor Fisher.

Adoperando una quantità di cibo inferiore del 40 per cento alla usuale, ma masticata lungamente, i nove studenti constatarono che la loro capacità materiale e mentale era intatta non solo, ma divennero più alacri, leggeri, mentre la loro facoltà mnemonica aumentava e di notte dormivano profondamente.

Ecco dunque abolito d'un colpo il rincaro dei viveri che gli economisti calcolano all'incirca del 40 per cento. Vuol dire che invece di ingurgitare un chilogrammo di sostanze alimentari basterà consumarne 600 grammi, spendendo come in tempi normali,

Bevete soltanto Acqua



Deposito: Rua Brigadelro Tobias, 84-A  
Telefono, 5415 — S. PAULO

con la sola avvertenza di prolungare la masticazione fino a ridurre in poltiglia il bolo alimentare.

La cosa non presenta alcun inconveniente tranne che per gli sdentati; ma anche per questo il rimedio c'è: si può far masticare il cibo da un amico o da un'amica, dal cameriere o da masticatori di professione... qualora non si preferisca incontrar la spesa di una dentiera, dentiera che data la finalità di utile pubblico potrebbe e dovrebbe anzi essere fornita dalle autorità municipali a titolo di calmiera.

BARATAS ?

**Pó Azul!**

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.

S. PAULO

Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS  
Rua S. Caetano, 225

## Il materiale tipografico del "Pasquino,"

La conclusa Fonderia Ardinghi e C. sta procedendo alla fondita del materiale tipografico che abbiamo ordinato, per rinnovare tutti i tipi del nostro giornale. Stante l'enorme tiratura settimanale del PASQUINO i tipi da un pezzo avevano bisogno d'essere rinnovati. Non l'abbiamo potuto far prima — io confessiamo sinceramente — per l'elevato costo ragguaglio dai caratteri, in questo periodo anormale.

Ora il continuo aumento dei nostri abbonati e della vendita « avulsa » ci incoraggiano a portare questo considerevole miglioramento nella tecnica del giornale, fiduciosi che i lettori sapranno apprezzare le cure che noi mettiamo in questo foglio ed i sacrifici che sosteniamo.

Entro il mese dunque, il PASQUINO si presenterà in veste nuova, rinnovando il suo materiale, e non sarà questa la sola trasformazione ed il solo progresso che dovremo registrare durante quest'anno, per corrispondere sempre più degnamente ai favori del pubblico che ci sostiene.

## Il funebre incontro

Notte. Un convoglio di funerei carri sfilava; sui carri, stipa insanguinata, rimpatria di Morti una Brigata che seppa come Francia il passo sbarri. Le sentinelle, avvolte nei tabarri, ritte alla luna che pallida guata, salutano la schiera trucidata; si chiedono che mai la Morte narri. Cesare, che viaggia nella notte dall'una all'altra fronte di battaglia dannato a contemplar nuove aspre lotte, s'incontra nel corteo sfilante al raggio della luna, onde il pian tutto barbaggia. Ecco: sostano i Morti al suo passaggio,

Sostano i Morti del convoglio atroce accumulati in una stipa orrenda: Su, contemplali prima che li accenda nei forni il fuoco, o Cesare feroce! E li contempla, esangue, senza voce dalla finestra del vagon: la tenda tu vorresti abbassar come una benda agli occhi, ma il terror stesso ti nuoce! Non puoi. Sei fermo, rigido; la mano ti pende inerte lungo il fianco. I Morti allora ti salutano sovrano; straziati le membra dall'acciaio, ti salutano: Cesare che porti la strage, a Te l'omaggio del carnaio!

« Vedi, o Monarca, il fiore di tua gente scagliata a branci verso lo sterminio; o drudo della gloria fa carminio del nostro sangue sparso inutilmente. Tu, pria che Morte noi torni al Niente, Tu, che chiedi la terra per dominio, Tu, che sprezzisti le leggi e l'abominio del mondo, usa di noi liberamente! Usaci ancora! — con orrenda mimica dicono i Morti — « Ti possiamo servire trattati industrialmente dalla Chimica! Ti forniremo il grasso che lubrifici le macchine di Krupp; usaci, o Sire, e che il nostro olocausto Ti deifichi! »

Indi, concordi, smessi i gesti futili, discendono dai carri maledetti. Vedi, feroce Imperator, dai petti versano sangue in lunghi steli rutili. E gli stroncati strisciano sorretti dall'odio; ed altri, dalle braccia mutili, gettan l'odio dagli occhi: odili, utili sono ai laboratori tuoi perfetti! Si pigiano d'intorno al tuo vagone innumeri: tu, fitto contro i vetri, temi l'immensa maledizione...

Via, Cesare, è la luna che t'abbaglia: fugge il tuo treno da quei carri tetri verso una nuova fronte di battaglia.

Comm. GAETANO PEPE

Acacia Mistura fina

Acacia Cigarros da moda

Acacia Preferido por todos

Acacia Em toda parte

Acacia Maço: 300 Réis

➤ PICCOLA POSTA ➤

**CASTAGNARO** — Cosa ci vuoi fare? E' colpa del destino! Ci sono dei geni come te, che tutte le mattine debbono risolvere il doloroso problema della spesa quotidiana, e delle « teste di legno » come me, che possono permetterci il lusso di vivere senza far niente, mangiando bene, bevendo meglio, andando a spasso su e giù per l'Europa, l'Argentina, il Brasile, ecc.

Son d'accordo con te che sono ingiustizie, anzi iniquità sociali, ma cosa vuoi che ci faccia io? Tu, per esempio, per 25000 al mese, forse promessi e non dati, devi spolverare, col tuo genio, le scarpe a Massimino. Io, invece, mi permetto di dare venticinque « contos » in un colpo solo ad un giornale che m'è simpatico, ad un giornalista che voi tutti dipingete per farabutto! Ingiustizie, siamo d'accordo, iniquità anzi. Potevo almeno darne la metà anche a te. Invece, niente! Tutti a lui ed appena ho liquidato un altro del miel « misteriosi » affari, gliene do altri venticinque e saranno cinquanta, e non ci sarà bisogno d'incomodare tanti amici, per fare la società anonima, per metter su lo stabilimento con « imotypes » e rotativa piccola per riviste.

Io sono l'uomo dei misteri, ma questo almeno non sarà più un mistero per te. Io sono l'uomo che vivo misteriosamente, che non si sa come abbia tanti soldi. Voglio contentarti e dirtelo: Faccio parte della banda Hanau e sono l'unico che non sono stato arrestato ancora. Sei contento adesso?

Quanto a non sapere chi tu sia, non dubitare che ti conosco: sei quello che poco tempo fa mi si raccomandava piagnucolando di tenergli un posticino se facevo il giornale quotidiano con quella canaglia di Trippa. Ma, non m'è ancora riuscito a persuadere quella « canaglia » a farlo, e nel « Pasquino » non ne vuole redattori come te, perché, dice, che il suo giornale non è uno stallaio per asini. Cosa ci posso fare io?

Sel contento adesso? Se hai bisogno di qualche altra informazione non hai che da chiedermela.

**Testa di legno**

**MASSIMINO**, Massimuccio, Massiminuccio, Massimino-CIUCCIO mio! — Non t'arrabbia così, perla di tutte le perle di galantuomini, che sono sulla terra! Ti è andata male questa volta, pazienza! Vuoi dire che ti rifarai... tornando a diminuire un'altra volta il prezzo dell'abbonamento al tuo giornale. Da dieci sei sceso ad otto, da otto, a sei. Se vai avanti di questo passo dovrai regalare tu dieci mila reis agli abbonati che se lo prendono. Però sei geniale nelle tue combinazioni a premio! Dici testualmente nell'ultimo numero: « Chi sborsa anticipatamente 8 mazzoncini, avrà diritto a 200 sigarette Wilk che costano 2000, che tolti dagli 8000, l'importo dell'abbonamento resta di 6000. Chi non vuole le sigarette paga invece 6000 soli... ». In queste condizioni potevi fare dei premi più vantaggiosi. Potevi per esempio dire: « Chi sborsa anticipatamente 20:006000 avrà diritto ad una casa nel centro che costa 20:000000 che tolti dai 20:006000, l'importo dell'abbonamento (il periodo così bello è tuo!) resta di 6000! »

Ti manca la genialità: fattene prestare un poca da Natalino.

**LUIGINO** — Non vai non va! Tu non la vuoi capire che ti conviene di più farli star zitti. Vuoi ostinarli a farti parlare e così ti dai sempre la zappa sui piedi. Tu hai fatto pubblicare l'altra settimana quanto segue: « Se quella persona ritirasse il mandato di cattura, tu, Trippa, « ti presenterei al consolato dove ti riformerebbero per la gamba e così non faresti né il carcere, né il soldato ». Adesso ti dico dove sta la mancanza tua di abilità. Anzitutto io ho, in piena regola, il foglio di via con tanto di ABILE, quindi la tua è una bugia. Ma ammettiamo pure che per il difetto che ho alla gamba mi scartassero, ti conveniva a te a dirlo? No, perché tu hai voluto sempre far credere che io facessi volontariamente il disertore, e che andassi in cerca di processi sempre nuovi per non partire. Ma se, invece, dici che ho un difetto, per cui mi dovrebbero scartare, cadono a terra tutte le tue insinuazioni malevoli! E il pubblico dirà: — Ma che disertore! allora è, tutt'al più, uno « scartino di leva! » Il guaio è che c'è il foglio di via che parla chiaro!

Dunque? Dunque, amico mio, questo è un pasticcio, che più tu lo rimeni, e più s'impasticcia, e quel che è peggio, impasticcia anche te. Te lo ripeto un'ultima volta: solo io, se paghi bene, posso consigliarti e guidarti nella campagna per ottenere la « desaffora! » Nessun altro... « presta ». E poi ti vai giusto a mettere in mano di Massimino e Natalino!

Ah! quei tuo buon senso dov'è andato a finire? Io non lo vedo più, come, purtroppo!, non vedo più i peperoni ripieni, i « tomates » al forno, i caciocavalli e le soppresse. Vuoi che facciamo pace? Se la Germania ha avuto il coraggio di proporre la pace agli alleati, non ci sarebbe nulla di strano che tu la proponessi a me. Io non avrei molte pretese! Una buona indennità di guerra basterebbe.

**A. B. - Rio** — Che diavolo! Ti pare una cosa da scherzarci sopra? Per la fine del corrente mese al più tardi il mio libro sarà pronto. Guarda che te ne mando almeno un 200 copie e spero me ne richiederai presto altre.

**BARBAGIANNI** — Più presto di quei che tu non pensi, mi vedrai bello ed elegante per rua 15. Sai bene che io sono l'uomo — come dici tu — delle « fitas ». Ne farò un'altra. Appena è pronto il libro, vado a prendere il solito caffè al solito posto. Gli sbirri m'arrestano davanti a tanta gente, ci sarà un po' di confusione e il giorno dopo il libro sarà in vendita. Non è una bella trovata? E Luigino ciccherà. E se non vuole questo, che mi lasci partire!

La risposta inglese



— Perché tanta fretta?



MIRAGGIO DI PACE

A l'orizzonte il sol cadente  
Tra un denso ve di nuvoli lontano  
Lento dispar da l'occidente  
Mentre che invadon l'ombre i monti e il piano.

E' un'ora placida soave  
Che dolce spira al cor melanconia,  
E da le torri il suon de l'ave,  
Del di che muore annuncia l'agonia.

E a quei morir mesto del giorno  
Che le memorie desta del passato,  
Veloce col pensier ritorno  
A te lontana terra ove son nato;

E il caro veggio amato suolo,  
D'armi e d'armati in trepido momento  
E intendo — ahimè! — d'orrendo duolo  
Immense grida che lie porta il vento:

Son desse le bestemmie e il pianto  
Di gente che s'uccide furibonda,  
E' inespugnabile lo schianto  
D'ogni terror che vasta terra inonda:

E' l'uragan che Europa intiera  
In un macello strazia disumano  
E ne la lotta immensa e fiera,  
A rivoli dilaga il sangue umano.

E allor turbato nel cor mio,  
Ne la mestizia dolce de la sera,  
Io mi confido e innalzo a Dio  
La più soave e fervida preghiera: —

Oh cessi alfin l'odiosa guerra  
Che orgoglio divampò di coronati,  
Cessi l'orror ch'Europa serra,  
Chè troppo sangue e pianto fur versati.

Ritorni ognun ne' suoi confini,  
Si spenga ai regi il fulmine cruento,  
Ma uniti i popoli latini,  
Promessa sian di pace e d'ardimento.

De l'Austro e del German la borla  
Sia doma ognora e de' feroci imperii  
Rammenti ai posterii la storia  
Le sue barbarie, l'onte e i vituperii.

Senza più stragi e più cimento,  
Ogni brandello d'italiana terra  
Ritorni libero, redento  
Al dolce suoi che Roma in sé rinserra;

E il tricolor sui ciel, sul mare,  
Dai campanili de S. Giusto ancora,  
Oh possa alfine sventolare  
Nunzio novi de la sognata aurora!

Dott. L. Maggiori



Fra breve uscirà:

“Impressioni di carcere,, di A. Trippa

◆ MASSINELLI GIORNALISTA ◆

L'avevamo facilmente previsto. Questa rubrica ha trovato subito il favore del nostro pubblico, che comincia a collaborarvi spontaneamente, inviandoci numerosi ritagli delle cronache di Natalino.

Ci è assai gradita questa collaborazione, non solo perché ci risparmia del lavoro materiale, ma anche perché dimostra che il pubblico nostro non è così somaro come Natalino forse crede.

Speriamo che la lezione giovi e che dal grande giornale italiano accompagnano le castronerie che adesso si contano a centinaia, negli scritti di Natalino, e che fanno arrisire tutte le grammatiche, nonché il Presidente della nostra « Dante Alighieri », che è tutto dire!

Un grave errore giudiziario.

Sarebbe qui troppo lungo narrare tutte le fasi di quella lunga prigionia dell'infelice nostro connazionale, relegato in carcere a scontare UNA PENA, CHE SAPEVA DI NON AVER COMMESSO e che sapeva AVER POTUTO PROVARE DI NON AVERLA COMMESSA DURANTE la breve istruttoria che tenne dietro il delitto.

E' un rebus questo, non un periodo! Dunque per Natalino quei « si commette » è la « pena », non la colpa; ma il più bello è che questa pena o colpa che sia, dice che l'infelice « ha provato di non averla commessa « durante » la breve istruttoria che tenne dietro il delitto ». Ci voleva poco a provare che non poteva averla commessa « durante » l'istruttoria! Caso mai doveva provare di non averla commessa prima!

... L'attuale console italiano ebbe subito l'idea d'interessarsi al caso ed EFFETTIVAMENTE LE COSE STAVANO COME affermava il recluso, SE TRATTAVASI EFFETTIVAMENTE di un errore giudiziario.

Ma guarda che bella scoperta!

L'avvocato VINCENZO Giaccagnini si offrì di interessarsi gratuitamente, per cui noi indichiamo alla gratitudine della colonia l'avv. NICOLA Giaccagnini, che si è addossato tutto il lavoro, mosso da sentimenti di bontà, ecc., ecc..

La si decida, sor Natalino! Chi dobbiamo ringraziare, Vincenzo, o Nicola? Se ha lavorato Vincenzo, perché ringraziare Nicola?

In un giorno dell'anno 1913 Giuseppe Ferrara si trovò a passare sulla strada di Atibaia, DEDITO al suo commercio!

La disgrazia nel melino Matarazzo.

I feriti sono: Adriano Augusto, RESIDENTE, CON ESCORIAZIONI alla fronte e al DORSO DEL SANO FORTE COMPRESSIONE (Gesù Maria, che catastrofe! Ma cosa sarà il « dorso » del « sano forte »?) e compressione TORACICA ADDOMINALE ALLE GAMBE (???) in via Pamahyba, 117 (!!!):

« Pasquale Cidi, con ESCORIAZIONI al naso e CONSEQUENTE frattura delle ossa (conseguente di che? le ossa si fratturano per una escoriazione?); frattura del TERGO SUPERIORE (?) e abbondante EMORRAGIA ALLE GINOCCHIA (!!!!):

« Cristovam Plata, DOMICILIATO, CON ESTESA FERITA CONTUSA, in via Sayão Lobato, 6; con contusioni al PIEDE DESTRO che HA SUBITO un violento TRAUMATISMO CEREBRALE (!!!!) ».

Questa non sta né in cielo né in terra! Un piede che subisce un traumatismo cerebrale! Queste son cose che possono capitare solo a Natalino, perché solo lui ha il cervello nel piede, o viceversa!

L'Istituto Basile diretto dal prof. L. BASILE

col titolo di professore del Ginnasio di S. Paolo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — Interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.

N. B. - Quest'istituto non è sotto la protezione della Dante.

Abbonatevi al « Pasquino »

## L' "ULTIMATUM",



COSTANTINO — Accetto!

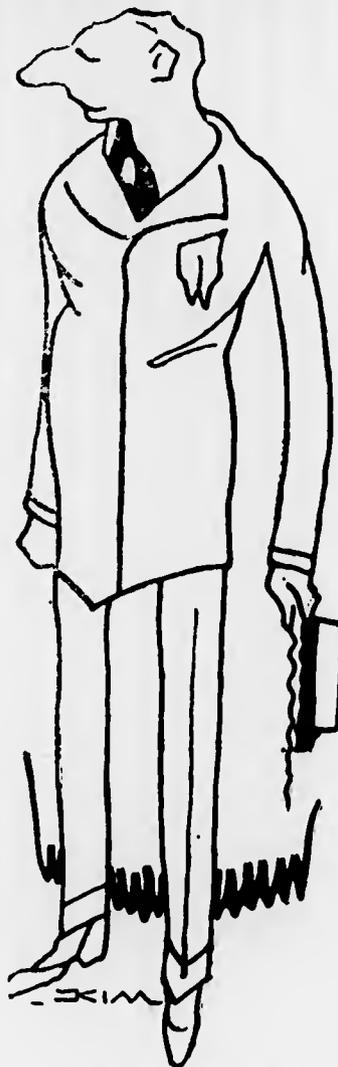
## Il Jettatore

di T. SERRAO

È il titolo del secondo volume della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE, del « Pasquino Coloniale », che uscirà il 10 del prossimo febbraio e sarà spedito in dono a tutti gli abbonati del « Pasquino ».

È un romanzo di straordinario interesse, pieno di episodi drammatici e commoventi.

### LE BELLE MACCHIE



Michelino Gentile

## « Unione Viaggiatori Italiani »,

### Una importante deliberazione

La segreteria dell' « Unione Viaggiatori Italiani » ci comunica cortesemente la seguente deliberazione, presa ad unanimità di voti nell'ultima assemblea generale, realizzatasi il 1.º dell'anno:

I viaggiatori Italiani, considerando che l'unico giornale serio e redatto in lingua italiana che si stampa nel Brasile deve essere incondizionatamente appoggiato dalla classe;

che, dopo che hanno lavorato e sudato tutta la settimana, è giusto, che i viaggiatori almeno alla domenica, possano avere una oretta di svago;

che, purtroppo, a vergogna della civiltà e del buon gusto, non in tutti gli alberghi dell' interno è dato trovare alla domenica il PASQUINO COLONIALE

### DELIBERANO

a) di imporre dapprima con le belle maniere e dove queste non siano sufficienti, con le sacrosante legnate, l'abbonamento al PASQUINO a tutti gli albergatori;

b) di compilare una « lista nera » di quelli, fra essi, che non vorranno arrendersi a questa giusta esigenza, proclamandone il boicottaggio assoluto e definitivo.

Deliberano ancora di concedere appena 15 giorni di tempo a tutti gli albergatori che non lo siano, di mettersi d'accordo con questa assoluta ed impellente necessità dei viaggiatori Italiani, ed infine

### AUTORIZZANO

qualsiasi collega che, l'incontrerà per primo a bastonare di santa ragione Don Nunzio la prima volta che trascherà ancora di pubblicare i suoi profili settimanali.

### L'Unione Viaggiatori Italiani



### Casino Antarctica

Si può dire tutto ciò che si vuole; quella è veramente un'artista; quell'altra ha più bella voce; quell'altra ancora è ben più espressiva e comprensiva; quell'altra è...

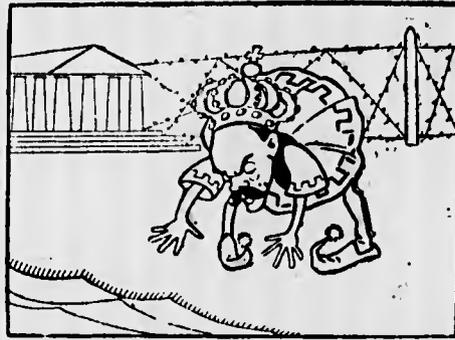
Sia quella che sia — tanto per non fare questioni di lana caprina — è sempre LEI l'artista del momento; è LEI, il cui nome passa di bocca in bocca a quante persone risiedono in S. Paulo, dalla Penha alla Lapa, da Villa Marianna a Chora Menino. Dicono: — Ma ne abbiamo viste tante altre che valgono molto di più!

— Davvero?

E salutateci le cugine.

Il lettore ha già capito, a meno che non faccia da

## Gli effetti degli "ultimatums",



COSTANTINO — O mi absglio od ogni glorno che passa diminulce il mio regno.

f...urbo, che si parla di Pina Gioana, l'affascinatrice del pubblico paulistano. — E come fa ad affascinarlo? Chi lo sa? Sarà la sua alta statura, saranno i capelli, saranno gli occhi, saranno le contorsioni eccentriche del bel corpo, sarà un certo non so che, che non si può afferrare e definire, sarà tutto ciò o non sarà nulla di tutto ciò, ma questo è certo: che Pina Gioana, oggi in S. Paulo, è l'artista acclamativissima, festeggiatissima, ovazionatissima. Ce ne dispiace tanto per tutti coloro o tutte coloro che non si rassegnano ad averne piacere e che sostengono il contrario. Si potrebbe chiuder loro la bocca col memorabile:

« Se l'invidia, figlio mio, fosse..., ecc. »

E sono proprio coloro che vedete ogni sera al « Casino Antarctica » a consolarsi gli occhi e, anche, bearsi di voluttà alla vista di Pina. Non è vero che il successo sia dovuto esclusivamente alla sua grazia: LEI è anche un'artista intelligente, attraente, penetrante, vibrante, sincera, entusiasta.

Riuscitissima è stata la serata artistica in onore e beneficio di Pompeo Pompel e Giuseppe Mattioli, i quali hanno ottenuto un bel successo: il pubblico ha voluto far loro vive e giuste feste, perché, in verità, sono due bravi e insuperabili artisti.

Stasera, dopo lo spettacolo, avremo il quarto ballo fantasia, così vedremo per la quarta volta Maria Franco pestare i calli a Puccetti, da mandarlo zoppicante a casa, e la biondina Giselda abbandonare Fragale in mezzo alla sala, perché né la musica né lui vanno d'accordo coi suoi passi.

DON CICCILLO

### A RIPOSO!

Il Comitato Femminile, mosso a pietà dei coloniali, ha deciso di soprassedere momentaneamente a qualsiasi altra iniziativa pubblica, per l'organizzazione di feste, spettacoli, passeggiate, ecc., a favore delle famiglie dei riservisti; ed ha rivolto un appello alla colonia, dicendo di contare sulla generosità dei volontari contribuenti.

Ottima deliberazione che meriterebbe, per sé sola, una abbondante offerta.

Senonché... senonchè sta fresco il Comitato Femminile se si poggia solo sulle contribuzioni volontarie!

## GRAN BALLO MASCHERATO

Oggi -- nel "Casino Antarctica,, -- Oggi

Il più ricco e completo assortimento di VESTITI a FANTASIA e DOMINI di ogni prezzo e per tutti i gusti — Si vendono, si affittano e si fanno su misura, presso la più antica e nota Casa di Articoli Carnevaleschi di

### MARIO VITA

Rua Marechal Deodoro, 18 - S. PAULO - Telefono, 46-52

LANCIA PROFUMI — CONFETTI — SERPENTINE E MASCHERE

Si attende a qualunque ora della notte

**VENDESI** Ristorante Piemontese - ASTI IN BRASILE  
di IGNAZIO QUAGLIA

Ritrovo degli Escursionisti — Rua VERGUEIRO, strada rotabile Santos-San Paulo k lom. 30 — Correo Villa di S. Bernardo, S. P. R. Telefono Bragantina  
Si accettano pensionisti e convalescenti — DIARIA 6\$000 anticipati — Cucina casalinga — Trattamento di famiglia — Serietà — Educazione — Correttezza.

N. B. — Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi chiamare la comunicazione col Ristorante Piemontese, kilom. 30 di IGNAZIO QUAGLIA

**Il rinnegato di P. Alegre**

Un "importantissimo avvenimento",  
- Il Dott. Andreatti è ora a posto -  
Una conferma - Andreatti ringalluzzito - Preti patrioti che si uniscono a noi nella campagna - Un...  
enorme delitto contro Dio!

PORTO ALEGRE - 1 Gennaio 1917 - (Italicus) — Il Dott. Andreatti non ha ancora finito di piangere sulla tomba dell'Impiccatore, e pare sia disposto a continuare un pezzo. Mi dispiace, quindi, di amareggiargli ancor di più l'anima in simile circostanza, ma se dovessi aspettare che egli finisca le ipocrite lacrime, dovrei aspettare un pezzo. Preferisco invece riattaccare subito.

Anzitutto una importante novità, anzi, come dice l'Andreatti nel suo numero del 23 Dicembre u. s. UN ALTRO IMPORTANTISSIMO AVVENIMENTO! La polizia di Vienna ha ordinato alla Legazione di Rio ed a quella di Buenos Aires di detrarre, dal fondo spionaggio, un assegno mensile da dare alla redazione del Trentino. E' quello che si arguisce da questo annuncio nel N. 43:

« La settimana scorsa portocci un altro « IMPORTANTISSIMO AVVENIMENTO SU CUI NON C'E' LECITO PARLARE CHIARAMENTE. D'ora innanzi il nostro giornale può guardare PROSPERAMENTE e liberamente il futuro. Il nostro cammino è ora chiaro, FACILE, largo e i frutti relativi li vedremo fra breve. Il nostro lavoro non solo è ben visto da certi « ALTISSIMI LUOGHI, ma anche DESIDERATO ».

Sì, dico, più chiaro di così non poteva essere il Dott. Andreatti, pur dicendo che non gli è lecito parlar chiaro dell'importante avvenimento.

Poteva dire che, finalmente, ha ottenuto il suo scopo, che i suoi servizi di autentico traditore degli interessi e delle idealità trentine sono stati riconosciuti, e quelli di bassa spia lautamente ricompensati!

Ora il Dott. Andreatti è proprio a posto! Da un po' di tempo gli affari gli andavano male! Il giornale era ridotto ad uscire ogni 10 o 15 giorni. La clientela della clinica era ridotta a zero. Il Dott. Andreatti da tempo immemorabile non si vedeva — e non si vede tuttavia — per le strade cittadine, anche perché sa di certe poco cattoliche, ma tanto sacrosante legnate che gli sono riservate da italiani e da trentini che non hanno venduto la loro coscienza e la loro dignità alla polizia.

Adesso con « l'importantissimo avvenimento » del quale « non può parlare chiaro » il Dott. Andreatti si rimpannuccherà un poco probabilmente, e prenderà nuovo coraggio per continuare la sua infame opera.

E' dunque il momento di coniarlo per le feste come si merita, e gli italiani di Porto Alegre s'attendono dal Pasquino Coloniale la continuazione della campagna fino in fondo.

Perché non crediate che lo esseri, vi faccio subito vedere, come Andreatti ha preso — dopo il « bolo » poliziesco — maggiore animo.

Anzitutto e contraddicendo quello che scrisse nella lettera diretta al Direttore del Pasquino, ora viene indirettamente ad affermare di avere sempre insultato l'Italia e gli Italiani. Infatti in uno stelloncino dedicato al gerente consolare austriaco dichiara solennemente « NON ESSERE VERO CHE EGLI « ABBAIA MAI CHIESTO SCUSA DELLE « OFFESE LANCIATE CONTRO IL POLO ITALIANO ED IL SUO ESERCITO ». Il che vuol dire che è vero, verissimo — e del resto voi ne avete date le prove — che egli ha sempre insultato l'uno e l'altro.

Volete sentire ora il Dott. Andreatti ringalluzzito in seguito all'offa poliziesca?

Ecco un brano del suo giornale, sulla morte dell'impiccatore:

« Si dice che l'Imperatore ha terminato « la sua via Crucis, ma non si dice chi siano « i GIUDA che l'hanno spinto al calvario. A « me pare che siano stati i NOSTRI ITALIANI, principiando da Carlo Alberto fino « al presente, ed una catena di TRADIMENTI « TI e di USURPAZIONI che gli hanno « fatto (!) ».

« Ma lui, benedetto, ha sempre perdonato « (vedi i martiri del risorgimento italiano e « quelli d'oggi Battisti, Filzi, Sauro, ecc. « N. d. R.) e concesso amicizia (!) ed ha perdonato ancor queste, perchè è morto assillito dai sacramenti, mentre tutti i re d'Italia sono andati all'eternità senza passaporto (!) AVENDO ASSASSINATO LA « CHIESA e le POTENZE VICINE ».

Voglio riserbare per un altro numero il brano di un discorso programma tenuto dal dottor Andreatti, quando... ancora IL PASQUINO non aveva cominciato a rompergli le uova nel panierino.

Oggi, invece, voglio finire umoristicamente, riportando alcuni periodi di un articolo, scritto dall'Andreatti contro certi preti di Bento Gonçalves, che — sia onore a questa lodevole eccezione — non hanno tradita la loro bandiera, ma qui combattono apertamente in difesa dell'italianità, contro tutte le carogne all'Andreatti.

I preti italiani che dirigono il « Corriere d'Italia » a Bento Gonçalves hanno ricacciato in gola al dottoroncino spia, molte delle sue infamie, ed egli, non sapendo più a che santo voltarsi per giustificare la sua sporcissima condotta, ha creduto, nè più, nè meno di tirare in ballo Iddio.

Dice che è ubbidendo a Dio che egli difende l'Impiccatore ed insulta settimanalmente all'Italia.

I redattori del « Corriere d'Italia » avevano detto fra l'altro:

« Ancora una volta gli Andreatti e brutta

**Chinato Ballor**

Ottimo fra i migliori!

« compagnia strilleranno contro di noi, ma i loro insulti non servono altro che a dimostrare che gli austriaci di qui sono « degli fratelli » degli altri ».

Sentite la risposta dell'Andreatti e « risum tenentis »:

« Voi col chiamarci « austriaci » e « brutta compagnia » vi costituite giudici DELLA « LEGGE di Dio (!) perchè noi siamo ubbidienti ad un comando positivo, al quarto comando che impone l'amore e l'ubbidienza all'autorità legittimamente costituita (?). Voi sapete che il Trentino appartiene da secoli e secoli all'Austria (asino! se mai appena da un secolo! - N. d. R.) e dovete sapere che « secondo il quarto comando (!) » l'autorità nostra, legittimamente costituita è l'imperatore d'Austria, « voi dovete sapere quindi che DIO C'IMPONE COME OBBLIGO GRAVE d'amare « ed ubbidire l'Imperatore d'Austria e di sacrificarvi, se è necessario per lui. Voi, col chiamarci « austriaci » e « brutta compagnia » venite col fatto a condannarci perchè ubbidiamo a Dio (!!) e questa vostra condanna è UN ENORME DELITTO che « voi commettete CONTRO DIO e la sua legge positiva !!!! ».

E dire che quel POVERO DIO non ha mandato neanche un biglietto da visita all'Andreatti.

Ma lascia stare, buffone, Dio in cielo dov'è, e non tirarlo in ballo per giustificare le tue porcherie!

Tu che sei tanto rispettoso dei comandamenti di Dio, puoi dire in coscienza che non ce ne sia qualcun altro da te gravemente violato? Pensaci su, emerito ciarlatano, e rispondimi, anche nei due giornali tedeschi di qui se vuoi, che io ti darò il resto del carlino, colle notizie che da S. Paolo mi sono arrivate.

Invece di Dio, tira in ballo la polizia che ti paga ed il... vescovo che ti sostiene.

Tanto per terminare, per oggi, vi prego di dire sul giornale se si è fatto poi vivo quel tale CELESTINO PRANDINI, che l'Andreatti ha invocato a sua difesa.

La colonia di qui è assai curiosa di sentire la parola del... salvatore.

Qui il « Pasquino » continua ad essere sempre più ricercato e gli abbonati aumentano settimana per settimana.

Sempre avanti! Con tutti i sussidi della polizia, un giorno o l'altro faremo scappare da Porto Alegre — e stavolta senza l'avventura mullebre — il porcaccione!

**Dottor Eduardo Martinelli**

Medicina interna - Malattie dei bambini

Consultorio e Residenza:  
Rua DOM. de MORAES, 57 — Telefono, 4489  
Consulte: dalle ore 3 alle ore 5 pom.

**Superiore al « Cognac ».**

Una delle industrie più lucrative in Brasile è certamente quella della estrazione della cosiddetta « caninha » dalla canna da zucchero, dato appunto il grande consumo che se ne fa, specialmente fra l'elemento indigeno. Così, però, com'è venduta nei « botequins » e nei « bars » di infimo ordine, è un alcool puro, che nausea e ripugna.

Un nostro connazionale, il signor José De Vivo, ha trovato, però, il modo di rendere la « caninha » gradevole e deliziosa al palato, lavorando a base di succo di frutta del paese.

Così manipolata, senza altre droghe o ingredienti nocivi, la « caninha do O' » perde quel suo odore caratteristico e quel sapore nauseante di alcool e diventa un vero liquore, salutare, aperitivo, digestivo.

Data la grande varietà di frutta nazionali, la « caninha » così trasformata, si può bere sotto un'infinità di aspetti e sapori, a seconda del proprio gusto.

All'amico, signor Giuseppe De Vivo, che ha spacciato di bibite e liquori alla rua Rodrigo Silva, 12, le nostre sincere congratulazioni e i nostri migliori auguri per questa sua nuova industria.

**Le vere pizze e sfogliatelle  
alla Napoletana**

si mangiano tutte le sere  
— dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67

**Banco Popular  
de Cambio**

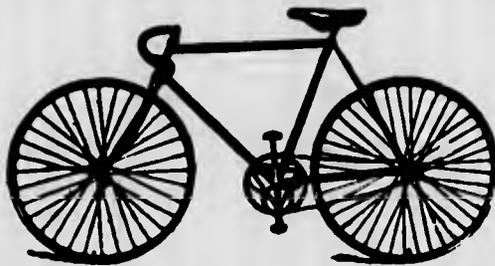
Januario Montemurro  
2, Rua General Carneiro, 2  
Passaggi marittimi  
Cambio - Rimesse

◆ **GIOVANNI ROVIDA** ◆

Con l'esclusiva per Brasile, di  
tutti i prodotti della Ditta « In-  
dustria Marmi Vicentini.

Grande deposito e Officina di  
marmi — Specialità in Champo  
ed altri marmi di colore.

Rua Alvares de Azevedo, 17-A  
Telefono, 208 (Braz) - S. PAULO



**Grande stock di Biciclette** per adulti,  
per bam-

bini e bambine, delle migliori marche.

OFFICINA MECCANICA

per riparazioni di biciclette e motociclette

Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi  
macchina. **Casa Luiz Caloi**

la più antica di S. Paulo

11 - Rua Barão de Itapetininga - 11

**Vendonsi**

ricette per vini nazionali e stranieri, con  
fermentazione e rapidi, d'uva nazionale  
che possono gareggiare con vini stranieri  
utilizzando le vinacce per vino fino da  
pasta, con canna e frutta e per guarire  
i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il  
suoito fondo nelle bottiglie. Liquori di  
ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool.  
Aceto senza acido acetico. Citrato di ma-  
gnesia - Saponi e nuove industrie lu-  
crose.

Per famiglia - Vini bianchi ed altre  
bibite igieniche che costano pochi reis al  
litro - Non occorrono apparecchi spe-  
ciali. - Catalogo gratis - OLINTO  
BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S.  
Paulo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli  
i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi,  
scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e  
senza lavoro.

**Amos Lodi**

ELECTRICISTA

Rua S. Ephigenia, n. 11-B  
Telephone, 2269

Montagem e concerto de mo-  
tores, dynamos, ventiladores  
Instalações de campainhas  
telephones, para-raios, luz e  
força, de accordo com as re-  
gras observadas pela Light  
and Power.

Serviços garantidos e pre-  
ços sem competidor.

ESPECIALIDADE:

Concertos e enroliamento de dynamos,  
ventiladores, montagem e reformas de  
apparehos cinematographicos, etc.

**P. de Ranieri**

Comunica alla sua  
numerosa e specta-  
bile clientela che ha  
trasferito i suoi magaz-  
zini in Rua Florencio de  
Abreu, N. 158-A e 158-B  
vicino  
alla Stazione della Luce

**Casa Tramontano**

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio  
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

**Gaetano Tramontano**

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

**ANTONIO DICCIATTEO**

IMPORTADOR E INDUSTRIAL

FABRICA A VAPOR DE CALÇADOS

Deposito de calçados finos para homens,  
senhoras e crianças

Recommendam-se pela elegancia e solidez

RUA FLORENCIO DE ABREU, 66 e 68 - S. PAULO  
CAIXA POSTAL, 480 - TELEPHONE, 2399

**MOBILI DI LUSSO**

A rate e a contanti  
Si fanno lavori su qualsiasi disegno

ANTONIO RICCHINI

Rua São João, n. 184 - Telefono 57-32 - S. PAULO

Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações».  
— Installazioni complete per case commerciali e particolari  
accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per  
l'Interno.

**Casa Editrice Italiana**

**Dr. Francesco Vallardi -- Milano**

Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34

Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria  
Letteratura, ecc.

«Cultura moderna» - «Patria» Rivista Enciclopedica Contemporanea  
Le migliori Riviste illustrate di Varietà

**BERTINI E VIMERCATI**

Industria di Confetteria e Biscotteria

SISTEMA MILANESE

RUA S. EPHIGENIA, 150 - TELEPHONO, 4271

Specialità della Casa:

**Panettone di Milano, Amaretti e Biscotti diversi**

Si accettano ordinazioni per Sposalizi, Battesimi e Banchetti  
SERVIZIO A DOMICILIO - PREZZI MODICI

**Casa Giordano**

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo

TELEFONO, 4196

Restaurant à la carte - Pizze, sfogliatelle e dolci  
alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics  
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

**FABBRICA DI SCATOLE**  
di cartone

**RAFFAELE ROCCO**

Si eseguiace qualsiasi ordi-  
nazione, sia sulla piazza co-  
me pure dall'Interno

Prezzi modicissimi

17 - RUA DAS FLORES - 17  
S. Paulo

**TAPPEZZERIA**  
DI

José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71  
Telefono 2191 - S. PAULO

SPECIALITA' IN  
TAPPEZZERIA DI CUOIO

Lavori perfettissimi  
al massimo buon mercato

**Casa Trapani**

Manifattura di ta-  
bacchi, sigarette, si-  
gari e specialità in

tabacco da naso - Non lasciate di comprare il TABACCO DA  
NASO marca TRAPANI ricercato in tutto il Brasile - Do-  
mandate le sigarette QUO VADIS ?

**F. TRAPANI**

AV. RANGEL PESTANA, N. 35 e 37 (Bráz)  
Telef. 3461 - Indirizzo telegraf. TRAPANI - Casetta Postale. 907

**PASQUINATE**

« E se non ridi, di che rider suoli? »  
Il « Castagnar » è l'Impagabil Coli,  
Scrittore dótto, arguto ed elegante  
Di fronte al qual io son un ignorante...

E' veramente un mestieraccio infame  
Quello del giornalista pien di fame...  
Io ti compiangio, o docile lecchino  
Di ricche pance e d'un padron cretino!

I giornalisti, spirti assai villani,  
Si mordono fra loro come cani,...  
E per la brutta invidia del mestiere  
Si piglian spesso a... calci nel sedere!

Vedi quell'uom? E' un rozzo malandrino  
Che si arricchì facendo lo strozzino.  
Oggi però, l'onesto giornalista,  
Lo pone tra i filantropi più in vista!

La « Dante » coi suoi nobili Oratori  
Allarga l'intelletto dei... Signori;  
Ma nulla fa pei molti poverelli  
Che credon al profeta Monicelli.

Conferenzier valente è Piccarolo;  
Pepe è poeta come un rosignolo;  
Son geni Massimino e Castagnaro,  
Ma Massinelli è un povero somaro!

Diceva un grande idiota: « Rispettate  
« Soltanto le persone ognor lodate  
« Dal celebri scrittori del « Fanfulla ».  
« Fuori di quelle, le altre sono nulla ».

Murino, ti rammenti il discorsetto  
Offertoti da Pepe in quel banchetto?  
Egli ammirava i tuoi trionfi belli,  
Che infransero l'allor di Chiapparelli...

Non ti ricordi, o Nobil Massimino,  
Quello che dissi un giorno a Paolino?  
Non mi beffar se tengo testa dura  
Ma pensa che ne ha colpa la Natura!!

Eccolo qui « Il mistero d'un Poeta »:  
Pover di genio e ricco di moneta,  
Di rendita egli vive, indipendente,  
Qual « vil borghese » lieto e strafottente.

Godi! il Pasquin che lui volea inforcato  
A vita ancor più gaia è ritornato.  
Una gentile mano misteriosa  
Fece l'operazion miracolosa...

Prodi soldati! avanti col cannone!  
Sparate contro il lurido briccone!  
E' giunta l'ora di veder distrutto  
Quel « Torsolo » genial e farabutto...

Testa di legno, povero cretino,  
Tu sei del verso barbaro assassino!  
Credi, non è il Poeta il tuo mestiere.  
Da' retta a me... va a far il carrettiere...

Ubaldo Zandrini

**Un rapporto a Boselli**

Sappiamo che il presidente della  
« Dante Alighieri », comm. Gaetanino,  
ha diretto all'on. Boselli il seguente rap-  
porto-protesta:

Caro Paolo,

lascia stare per un momento la Confe-  
renza degli alleati, la pace, la guerra e bada  
a me.

Occorre che tu mi dia urgentemente una  
soddisfazione, se ci tieni che ti dedichi l'altro  
mio volume di prossima pubblicazione. De-  
stituisci mi telegraficamente, con o senza fili,  
il console Brandolini.

La « Dante » ha fatto da tempo immemo-  
rabile e con costanza ammirevoli, tutte le  
immag'nabili e possibili pressioni per otte-  
nere che fossero consegnati a lei i libri, i  
sussidii e gli arredi scolastici, inviati dal go-  
verno per essere distribuiti ai maestri ita-  
liani. Il nobile scopo della « Dante » era  
quello di mostrare che se non distribuisce  
niente lei, poteva tuttaviv dar qualche cosa  
per incarico del governo. Io contavo molto  
su ciò, per poter piegare al miei voieri tutte  
le scuole italiane e vedere di aumentare la  
lista delle aderenti alla « Dante » lista che,  
purtroppo, si è fermata alla dozzina.

Ora il conte Brandolini non solo ha fatto  
orecchie da mercante a questa mia richiesta,  
ma ha data la più ampia pubblicità alla di-  
stribuzione fatta personalmente da lui. Mo-  
tivo per cui, adesso, ti saluto prestigioso della  
« Dante » nonché di Gaetanino, ed aumento  
della lista degli aderenti.

E' stato per me uno di quegli schiaffi che...  
non ti dico niente.

Rimedia subito! O ordina ai Brandolini  
di farsi restituire i sussidii, i libri e gli at-  
trezzi e consegnarli a me perché li torni a  
distribuire, con una « sessione » solenne ed  
un discorso, oppure destituisco.

Se non puoi farlo telegraficamente, mi  
contento che tu lo faccia per lettera, od an-  
che solo per cartolina.

Purché non indugi. E se per precedenti  
impegni, o per non dare una soddisfazione  
a « Rusticus » tu non volessi farlo, compen-  
sami almeno mandandomi telegraficamente,  
o per lettera, o per cartolina, la nomina a  
Grande Ufficiale della Corona d'Italia. At-  
tendo.

Il tuo solito

GAETANINO

Fra breve:

« Impressioni di carcere » di A. Trippa

**Calendario-Atlante De Agostini.**

E' una utilissima pubblicazione che vede la luce in  
Italia da parecchi anni, edita dal rinomato Istituto Geo-  
grafico De Agostini di Novara. E' in bellissimo e comodo  
formato tascabile, e contiene numerosissime notizie, dati,  
informazioni d'Indole geografica e circa 30 tavole a co-  
lori, intercalate nel testo.

In Brasile si trova presso la Libreria Italiana del si-  
gnor Carlo Usiglio, in Rio de Janeiro, che ne ha fatto  
fare un'edizione speciale per la sua Casa.

**FARMACIA ROMANO**

Telefono, 5090

Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperte fine alla mezzanotte

— BALÃO D'OSSIGENO, Rs. 10\$000 —

**COMUNICATO**

Sotto gli auspici di un generoso cavaliere  
patriota, e sotto la direzione di un inteme-  
rato gentiluomo, deve oggi iniziare le pub-  
blicazioni un giornale, che ha per iscopo es-  
senziale muovere una campagna contro di me.

Tutto ciò che porta... incremento alla stam-  
pa, e quindi al commercio della carta ed alla  
mano d'opera dei tipografi, deve, in questo  
momento di accentuata crisi economica, es-  
sere appoggiato ed applaudito.

E' sperabile che gli articoli dedicati a me,  
siano pure riprodotti nei comunicati del quo-  
tidiano, in conto corrente, a carico del gene-  
roso cavaliere patriota, in modo da compen-  
sare, sia pure in piccola parte, la crisi degli  
annunzi che affetta, purtroppo, nel momento  
attuale, tutte le imprese giornalistiche.

Anche il PASQUINO sarebbe lieto di ri-  
produrre, a pagamento, quegli articoli contro  
di me, ed io son pronto ad impegnarmi per  
fare ottenere al patriota cavaliere una buona  
riduzione sui prezzi della tariffa.

Il danaro non è fatto per restare rinchiuso  
nelle « burre », ed lo vado orgoglioso per  
quel molto che ho fatto e faccio circolare,  
fra avvocati, giornalisti, tipografi, importa-  
tori di carta, ecc., ecc.

Reverberi, Cassini, Massimino Rossi, Na-  
talino, presentate le armi al nuovo psladino,  
degnò di voi, che viene a continuare le vo-  
stre gloriose battaglie, in onore e gloria di  
Luigino!

A tutte le filippiche vecchie e nuove op-  
pongo la mia solita fumata nella pipa, non  
senza ripetere, tanto per il cattivo vezzo che  
ho di rompere sempre le scatole al prossimo:  
Ritiri Luigino il mandato di cattura  
che, mancando all'impegno assunto,  
fece spiccare contro di me (per il pro-  
cesso d'ingiuria senza facoltà di preva)  
undici giorni prima della data fissa-  
tami dal consolato per l'imbarco come  
riservista, ed io parto.

Ed aggiungo: Non si preoccupi della mia  
gamba ammalata, né della mia pancia: al  
consolato mi hanno già fatto abile!

Finché il mandato resta in polizia, ha vo-  
glia di far sorgere giornali nuovi, od attac-  
carmi nei vecchi: il pubblico penserà sem-  
pre che il disertore è lui, moralmente  
parlando.

ARTURO TRIPPA

P.S. Se Luigino mi lascia partire, gli pro-  
metto di scrivere un altro libro IMPRESSIONI  
DI GUERRA e di dedicarglielo. Le IM-  
PRESSIONI DI CARCERE son già finite, ed  
ho dovuto aumentare la tiratura per le molte  
richieste pervenutemi.

Dirigere altre richieste, accompagnate dal  
relativo importo, all'Amministrazione del PA-  
SQUINO COLONIALE - Caixa 927 - S. Paulo.

**CONFETTERIA**

**Gardano & Rossetti**

Specialità in Pastiglie digestive e dissetanti, marca "GARDANO",

Caramelle TORINO, « Bombons », « Pralinès »  
e Cioccolato delle migliori qualità

Rua BARÃO DE ITAPETINGA, 18 — Telefono, 919 — S. PAULO

## INGRANDIMENTI FOTOGRAFICI



Inalterabili al Platino, posti in un elegante « passe-partout » ovale o quadrato. Questa casa è l'unica in Brasile, che riproduce meglio qualsiasi numero di ingrandimenti, grazie al personale e al macchinario moderno che possiede. — Ai signori Viaggiatori del genere e ai Fotografi di qualunque parte del Brasile garantiamo che i nostri ingrandimenti al Bromuro, Crayon, Sepia, Acquerello, Pastello e Olio, non temono confronto con quelli di altre Case, sia per l'esecuzione artistica, sia per i prezzi, finora mal visti. Si sviluppano negativi e si fanno copie e ritocchi.

**BLASI e IRMÃOS**

Rua S. Ephigenia, N. 73  
S. PAULO - Telefono, 5091  
(Catalogo gratis a richiesta)

## Officina Elettrica di avvolgimenti e meccanica di THOMAZ F. BASILE

### Instalazioni di Luce e Forza



Specialista in avvolgimenti di motori di corrente alternata e continua di alta o di bassa tensione. — Si aggiustano trasformatori, alternatori e qualunque macchina o apparecchio elettrico. — Lavori garantiti a prezzi modici

Rua LIBERO BABARO' 211 (ang. J. Bonifacio)  
Telef. 3626 — S. PAULO — Telef. 3626



**Biciclette!** E' sempre pronto a disposizione dei signori clienti importante stock di merce arrivata di recente: biciclette delle primarie marche e accessori svariati di questo articolo. — Chiedere catalogo a **Miguel Chiara & Irmão**

Casa principale: Rua General Ozerio, 25 — Telefono, 2117  
Unica filiale: Rua Vergueiro, 8 — S. Paulo

## Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI  
RUA DO SEMINARIO, N. 14 — S. PAULO

## Flora Italiana

L'unica casa italiana del genere, nel centro della città.

**EUGENIO GONDOLO**

Lavori artistici in fiori naturali, « corbeilles », corone, « bouquets », ornamenti, ecc.

Tutti gli Italiani e gli alleati alla  
TRAVESSA DA SÈ, N. 28 — Telefono, 4609 — S. PAULO  
Chacara propria Penha, de França — S. PAULO

## Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)

## Rocco Mosca SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

## "TINTURARIA CARINI," Domingos Carini & Irmão

Rua VICTORIA, 9 - S. PAULO  
Telefono, 744

Si lava e si tinge con pro-lotti chimici — Specialità in abiti da Signora — Comprati e venduti abiti usati

## TREVO

la miglior marca  
di burro

## American

Aperitivo  
di moda

≡ Club

Volete spendere bene  
i vostri danari?

recatevi o scrivete alla popolarissima  
**CASA DAS MIUDEZAS dei Fratelli del Guerra**

RUA FLORENCIO DE ABREU, 129-131

dove troverete migliaia di articoli al Massimo buon mercato — TELEFONO, 28-32 — SAN PAULO

## Vigneti e stabilimento vinicolo « Rural »

di Rutini e Cavañaro

MENDOZA (Repubblica Argentina)

Vini legittimi di uva tipo Barbera, Medoc, Caverné e Polcevera (Bianco e secco)

ALL'INGROSSO ED AL DETTAGLIO, pres. o

**Angele Bianconi**, concessionario

S. Paulo — RUA PIRATININGA, 3 — S. Paulo

## Ai "TRE ABRUZZI,"

Fabbrica di maccheroni, bolachas, biscotti e panetteria — Specialità in maccheroni di semolino e all'uovo — Stabilimento premiato nelle seguenti Esposizioni: Internazionale Agricola e Industriale di Roma, 1912; Gran Croce e Medaglia d'Oro — Internazionale del Lavoro di Firenze, 1911-12; Gran Premio e Medaglia d'Oro — D'Industria, Alim. e Igiene di Genova; Membro d'Onore della Giuria e Medaglia d'Oro.

**FRANCESCO LANCI**

Fabbrica, Ufficio e Deposito: RUA AMAZONAS, 10-12 - Telef. 63 (Bon Retiro)  
Filiale: RUA GENERAL CARNEIRO, 50 - Telefono, 1551. — S. PAULO

**IL "PASQUINO", NELL'INTERNO**

**Da AMPARO**

**La scandalo della Società Italiana di Mutua Assistenza**

**FUORI GLI AUSTRIACI!...**

AMPARO, 11 - (XXX) — In una nobile corrispondenza da questa cittadina pubblicata sul « Fanfulla » del 10 corr., si è fatto cenno ad una grave questione che s'agita nel seno della nostra « Società Italiana di Mutua Assistenza », e, con parole elevate ed energiche, si è indicato agli Italiani, che non vogliono smentire le tradizioni di patriottismo, qual'è il dovere che incombe loro in questo momento.

Il fatto è noto. Fin da prima della guerra facevano parte della « Società Italiana di Mutua Assistenza » alcuni tirolesi, sudditi austriaci, fra i quali il corrispondente consolare di qui. Nulla di male fino allo scoppio della guerra. Ma appena scoppiata la guerra, appena gli Italiani ebbero impugnate le armi per compiere, finalmente, tutto intero il programma delle rivendicazioni nazionali e liberare i fratelli oppressi, sarebbe stata logica l'immediata espulsione di quegli austriaci che ci tengono ad essere tali, anche se ebbero invece la fortuna di nascere da un'altra razza. Così si fece, per lo meno, ovunque lo spirito di italianità non è una manifestazione retorica, ed il patriottismo è sinceramente professato. Nella capitale argentina non si esitò un sol momento a fare, anche nelle più modeste società italiane, quello che da enti ben più importanti ed autorevoli veniva fatto in Italia. Non si volle permettere nemmeno per un giorno, che sotto la grande e gloriosa bandiera italiana, potessero, in qualsiasi società, albergare i nemici.

In Amparo, invece, le cose si lasciarono correre e le conseguenze, purtroppo, si vedono ora.

E' stato possibile così che un socio della « Società Italiana » non solo continuasse per mesi e mesi a manifestare indisturbato i suoi sensi d'austriacantismo, ma rivolgesse un pubblico appello, per molti giorni consecutivi, alla cittadinanza, perché accorresse a rendere l'ultimo omaggio alla memoria di colui che fu il compositore cinico del lungo martirologio italiano, di colui, che, già sul limitare della tomba, volle godere l'ultima e più ignominiosa infamia, facendo assistere all'impiccagione del capitano Sauro, la di lui madre e le di lui sorelle!

Questa condotta di un SOCIO della « Società Italiana », era più che naturale che dovesse suscitare lo sdegno della nostra nume-

**Tutti orologiai  
in  
sel mesi**

**Scuola teorico-pratica di Orologeria**  
SALVADOR FERRARI  
Diplomato dalla Scuola Svizzera di F. WYSS  
S'insegna secondo i migliori sistemi antichi e moderni  
**Riparazioni perfette in Tre ore**  
LARGO DA SE' 5-B - (Capitão Salomão) — S. PAULO

rosa colonia, non seconda a nessuna per patriottismo sinceramente professato.

E sorse, perciò, in alcuni l'iniziativa di convocare l'assemblea della Società per il giorno 4 corrente, onde proporre l'espulsione del suddetto signore dalla Società stessa.

Il « Fanfulla », dando notizia della riunione e pur incitando gli Italiani a compiere il loro dovere, non ha avuto il coraggio di dire tutta la dolorosa verità. Ma è necessario dirlo affinché essa scenda come un cauterizzante sulla piaga, a tentare di guarirla.

La « Società Italiana », in quella prima riunione si è RIFIUTATA DI ESPELLERE l'austriacante iniziatore di messe in suffragio dell'Impiccatore!

Questa è la dolorosa verità che non bisogna nascondere, per scuotere i dormienti, per incitare gli indifferenti, per chiamare a raccolta, di nuovo, tutti i componenti della « Società Italiana », affinché in una seconda assemblea sia proclamata solennemente quell'espulsione, per significare che gli Italiani di Amparo non sono degeneri dei loro fratelli, che onorano tutte le altre colonie del Brasile, e che non presterebbero mai la loro solidarietà a chi pubblicamente si fa iniziatore di omaggi postumi al carnefice di tanti fratelli, al sicario di Battisti, di Finzi, di Fauno, di Sauro.

La cronaca del « Fanfulla » non fu sincera: un velo pietoso fu tirato sullo scandaloso incidente. Ma per il bene della colonia stessa lo voglio sollevare.

Ecco la cronaca vera e genuina, che non ha bisogno di commenti.

Aperta la seduta alla presenza di 154 soci, il signor Francesco Coselli chiese la parola per spiegare lo scopo della convocazione straordinaria. Con parole nelle quali vibrava il suo sincero patriottismo, ma nelle quali nessuna offesa era contenuta per alcuno, dimostrò come la società non poteva più oltre tenere nel suo seno, chi aveva dato prova di sentimenti anti-italiani, ed aveva fatto pubblica ostentazione di austriacantismo e di attaccamento all'imperatore d'Austria.

Il signor Coselli parlava già da varii minuti, quando, improvvisamente, con uno scatto d'impazienza, il presidente della società, battendo replicatamente la mano sullo statuto, l'interruppe dicendo:

— Qui si deve rispettare lo statuto! Lo statuto non contempla questi casi!

Alle parole del presidente — c'è da arrossire nello scriverlo — fecero eco i battimani di circa una settantina di soci presenti, la cui unica scusante, deve ritenersi, di non

aver compreso quello che il signor Coselli intendeva dire.

Ma come! Si ha un nemico in casa, un insolente nemico, che ostenta pubblicamente il suo disprezzo per la causa italiana, e si vanno a tirar fuori gli Statuti?

Ma in quale statuto poteva essere contemplato un caso simile? E quante e quante migliaia di società in tutte le parti del mondo — società scientifiche, letterarie, accademie illustri perfino — non hanno esitato ad espellere i nemici, senza nemmeno preoccuparsi degli statuti?

Il signor Coselli, quando gli incomposti applausi cessarono, dichiarò serenamente, che non si era in un teatro da dovere applaudire alle battute di questo o di quell'artista, ma nel seno di una società che doveva tutelare la sua dignità e quella della patria. E aggiunse che gli importava poco degli applausi diretti a chi metteva, al disopra dell'amor patrio, gli statuti e che era fiero di portare una voce franca e libera, per la tutela del buon nome italiano. Concluse dicendo che era tempo di fare giustizia.

A questo punto — è doloroso dirlo — mentre un unanime applauso avrebbe dovuto suggellare le patriottiche parole del Coselli, scoppiò invece un vero tumulto, che preferisco non descrivere. Basterà che io dica che il signor Coselli, assieme ai signori Pagni, Torello della Maggiore, Luigi Zanasco, Pietro Oiraiddini e più ancora quaranta o cinquanta Italiani a fatti e non a chiacchiere, preferirono abbandonare la sala per evitare spiacevoli incidenti.

Rimasto il presidente coi suoi adepti, dopo una breve discussione, venne deliberato che il corrispondente consolare austriaco in Amparo, colui che pubblicò un invito per molti giorni per accorrere alla messa in suffragio dell'Impiccatore, colui che offrì in parte le spese, colui, infine, che in ogni occasione manifesta i suoi sentimenti anti-italiani; venne deliberato dico, « che egli poteva benissimo continuare a far parte della Società Italiana di Assistenza Mutua!!! ».

Non aggiungo altro, perchè lo sdegno mi farebbe scrivere parole roventi.

Dico solo che se questo scandalosissimo fatto deve continuare a sussistere, se la colonia non è capace di cancellare questa brutta pagina della sua vita, è meglio, mille volte meglio, rinunziare per sempre a qualsiasi manifestazione collettiva nel nome sacro d'Italia.

E che un fulmine incenerisca l'edificio dove la società ha sede, se l'onta non sarà lavata!

**Abbonatevi al "Pasquino Coloniale",**



**La Garage più importante nel centro**

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Seileria e Carrozzeria

Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gasolina - Si eseguono lavori anche per l'interno

## Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT,"

MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

**FIUGGI** - (Provincia di Roma), —  
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima-per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali. Il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, Importata per consiglio dei principali medici Italiani di S. Paulo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

**GIOCONDA** - (Tuto cito jucunde).  
Acqua Minerale Purgativa Italiana:  
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il « tubo digerente »: non causa alcuna irritazione intestinale.  
E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.  
Concessionari:  
**M. CRISTINI e COMP.**  
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

## HOTEL REBECCHINO

di fronte  
alla Stazione della Luce  
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000  
Refezione a 2\$000

## Deposito de queijos e manteiga de Minas

### Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Manteiga «Favorita» analisada  
Telephone, 4872 - Caixa, 1115  
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

## Febbri Malariche

## Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

## HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

## CALZOLAI

### e negozianti di cuoio

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi. Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

## L'Eternit Casale

— é —

## l'unico che serve

CASA ETERNIT - Rua do Rosario, 12

## Napoli in S. Paulo

### L'antica Pizzeria Napoletana

di Rua AMADOR BUENO ha riaperto i suoi locali in  
RUA S. JOÃO, N. 117 - (Largo Paysandú)

ove tutte le sere si trovano

le famose "Pizze alla Napoletana",  
e tutti i giorni le rinomate Sfogliatelle

## Industrie Riunite

SOCIETA'  
ANONIMA

## F. Matarazzo

Sede centrale: Rua Direita, n. 15 - S. Paulo

Telegrammi: MATARAZZO - Casella postale, num. 36

FILIALI: Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosariode S. Fé

### Stabilimenti

Molini Matarazzo - S. Paulo & Antonina

Fabbrica di sapone «Sol Levante»

Industriali: Fabbrica di olio «Sol Levante»

Pilatura di riso

Filatura, tessitura, cascamiello, maglieria e tintoria Mariangela

Filatura, tessitura, candeggio e stamperia del Celezinhão

Amideria e fecularia «Matarazzo»

Raffineria di zucchero

Macinazione di sale

Segheria «Matarazzo»

Fabbrica di strutto in Itapetininga

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo»



PREZZI MODICI

### PREMIATA

## Fotografia Artistica

Sezione articoli fotografici

### ALFREDO RUSSO

Rua Barão Itapetininga, 55 - S. PAULO  
TELEFONO, 2641

Riproduzioni da qualsiasi originale - Specialità in ingrandimenti - ALTA NOVITÀ: Ritratti all'olio, su porcellana, alto rilievo, ecc. ecc.

## Perotti, Gandolfo & C.

RUA ANHANGABAHU' N. 8-B

SALAME - CAPOCOLLO - BROSCIUTTO -  
LARDO, tipo italiano - PANCETTE, tipo italiano  
PANCETTE AFFUMICATE (Bacon)

Produzione di Rio Grande do Sul

VENDITA A PREZZI RIDOTTI

## "La Donna Medico di Casa,"

Alcuni giudizi di nostri abbonati sul premio semi-gratuito offerto loro

La combinazione che abbiamo offerto ai nostri abbonati e per la quale, col risparmio di 7\$000 essi possono avere un'opera utilissima, venduta finora in piazza a 20\$000 (interno 22\$) è stata accolta con vero favore.

Ci piace riprodurre alcune lettere di ringraziamento spontaneamente inviateci:

Spett. Amm. del PASQUINO  
S. PAULO

Ho ricevuto lo splendido volume di 1.000 pagine LA DONNA MEDICO DI CASA, e vi ringrazio caldamente d'avermi fatto ottenere un'opera che desideravo tanto e di tanta pratica utilità, per un prezzo veramente irrisorio.

Alcuni amici che l'hanno vista, mi hanno pregato di farla avere anche a loro e per ciò vi acciudo la somma di 46\$000 per due abbonamenti al Pasquino, in combinazione con l'opera LA DONNA MEDICO DI CASA, più 4\$000 di spese di trasporto. Favorite mandare il giornale e rispettivo premio agli indirizzi sotto segnati.

Non mancherò di fare altra propaganda al vostro simpatico e battagliero giornale.

Dev.mo GIOVANNI GIORGI  
Rio de Janeiro, 5-1-1917

Onorevole Direttore del PASQUINO,  
S. PAULO

Sono in possesso del volume LA DONNA MEDICO DI CASA e non ho parole per esprimervi la mia ammirazione per il bel premio semi-gratuito offertomi. Non dubitate, che, come mi avete scritto, io farò vedere al miei amici e conoscenti e son sicuro che il baido Pasquino, acquisterà anche qui nuovi numerosi abbonati, non solo per il suo carattere patriottico, ma anche per i bel premi che dà. Aspetto con ansia il romanzo austriaco IL RISCATTO DEL MAGGIORE che avete promesso.

Ringraziandovi di nuovo credetemi  
Dev.mo SANTE MEMMOLI  
Curitiba, 3-1-1917

Amm. del PASQUINO COLONIALE  
S. PAULO

Rispondo in ritardo alla vostra lettera con accluso «conchimento» per ritirare il volume LA DONNA MEDICO DI CASA offerta in premio.

Mi chiedete se mi piace? E come potrebbe essere diversamente! Specialmente per noi che viviamo lontani dal centro abitato e dove non c'è facilità d'avere un medico, il libro che offrite ai vostri abbonati è una vera provvidenza. In casa abbiamo subito avuto occasione di provare la sua praticità ed utilità.

Quello che mi raccomandate sarà fatto e a tutti i conoscenti che verranno a visitarmi, mostrerò il bel libro e son sicuro di potervi fare nuovi abbonati.

Contraccambio gli auguri di buon anno ed: Evviva il nostro PASQUINO.

JOSE' SILOÇCHIO  
Santa Cruz, 6-1-1917

Non intendiamo affatto battere la gran cassa attorno al volume, che ai nostri abbonati, viene offerto ad un prezzo così vantaggioso.

E' un'opera che si impone da sé: chi lo acquista ed ha agio di constatare la sua grande praticità ed utilità, ne diviene un entusiasta propagandista.

Ci limitiamo a mettere ancora una volta in rilievo che il volume LA DONNA MEDICO DI CASA viene venduto in tutte le

librerie al prezzo di VENTI MIL REIS (interno ventidue) mentre i nostri abbonati possono averlo per soli TREDICI MIL REIS (interno quindici).

"La Donna Medico di Casa,"  
e "Pasquino Coloniale," 1917

con 12 volumi della BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE.

23\$000, interno 25\$000

Inviare ordinazioni, accompagnate dal relativo importo all'amministrazione del PASQUINO - Caixa 927 - S. PAULO.

Giornali e Riviste illustrate che si pubblicano in Italia

## Abbonamenti per l'anno 1917

(dal 1.º Gennaio al 31 Dicembre)

L'Illustrazione Italiana . . . . .	45\$000
Il Mondo . . . . .	18\$000
La Tribuna Illustrata. . . . .	10\$000
La Domenica del Corriere. . . . .	19\$000
La Domenica Illustrata . . . . .	10\$000
Il Corriere del Piccoli . . . . .	10\$000
La Stampa Sportiva . . . . .	10\$000
La Domenica Sportiva . . . . .	10\$000
L'Illustrazione Popolare. . . . .	10\$000
Giornale Illustrato del Viaggi. . . . .	10\$000
Nuova Antologia . . . . .	44\$000
La Scienza per Tutti . . . . .	10\$000
La Scena Illustrata. . . . .	20\$000
Lo Sport Illustrato. . . . .	20\$000
Noi e il Mondo. . . . .	10\$000
Varietas . . . . .	10\$000
Il Secolo . . . . .	10\$000
La Lettura . . . . .	10\$000
Il Romanzo Mensile . . . . .	10\$000
L'Asino . . . . .	10\$000
Numero . . . . .	10\$000
Il Travaso delle Idee. . . . .	10\$000
Il 420 . . . . .	7\$000
La Sigaretta . . . . .	7\$000
L'onorevole 509. . . . .	5\$000
La Settimana Illustrata . . . . .	5\$000
Il Capriccio . . . . .	5\$000
L'Amore Illustrato. . . . .	5\$000
Il Cestino da Viaggio . . . . .	3\$000

### PERIODICI DI MODE E RICAMO

Margherita . . . . .	26\$000
La Stagione e Margherita . . . . .	12\$000
La Novità. . . . .	11\$000
L'Eleganza . . . . .	10\$000
La Biancheria Elegante . . . . .	10\$000
Corriere delle Signore . . . . .	10\$000
La Moda Illustrata. . . . .	10\$000
Il Secolo delle Signore . . . . .	10\$000
Il Ricamo . . . . .	10\$000
Lavori Femminili . . . . .	8\$000
Le Quattro Stagioni . . . . .	7\$000
La Gran Moda Parigina. . . . .	5\$000
La Moda Illustrata dei Bambini. . . . .	3\$500

Le richieste dall'Interno devono essere accompagnate dal relativo importo in VALE POSTAL, CHEQUE BANCARIO o REGISTRADO COM VALOR DECLARADO, indirizzare ad A. SCAFUTO, Casella Postale, lettera minuscola «q» - S. PAULO

## Premio assolutamente gratuito

Ogni abbonamento, a qualunque periodico su menzionato, dà diritto ad una copia dell'

## Almanacco Popolare del 1917

splendido ed utile volume con circa 230 pagine riccamente illustrate, che verrà spedito gratis dietro ogni richiesta accompagnata dall'importo di un abbonamento per un anno.

Per convincersi dell'interessante contenuto dell'ALMANACCO POPOLARE DEL 1917, basta solamente dare una occhiata al sommario, che è il seguente:

PARTE ASTRONOMICA, redatta dall'illustre Prof. EREDIA, Direttore del R. Ufficio Meteorologico Centrale di Roma - CRONISTORIA DELL'ANNO 1916, illustrata con circa 60 incisioni sugli avvenimenti e sulle persone - Cenni e rubriche interessanti e d'attualità: La Teletopia, i profeti e visioni di guerra - Gli avvocati Italiani e la guerra - La Polonia che risorgerà - Le caratteristiche della moda - Come le signore devono pettinarsi - I corrispondenti di guerra e il carattere e le deficienze della letteratura al fronte - Le caricature nelle sue varie espressioni secondo i vari popoli durante l'attuale conflitto - L'anno della carestia 1817 con una rubrica illustrata degli avvenimenti curiosi di quell'epoca in Italia - Notizie utili sul riscaldamento dei locali, l'economia delle famiglie, ecc. - Il Ministero Nazionale Italiano nei suoi Uomini.

Tra caricature e incisioni l'ALMANACCO ha circa 400 illustrazioni.

## AGENZIA SCAFUTO

Rua 15 de Novembro, 51 - S. PAULO - Rua Boa Vista, 5 (sobrelaja)



# FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C<sup>IA</sup> - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL  
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

# FARINA FAVILLA

la regina delle  
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redonde, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

## RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ

## "PHOSPHOROS"

MARCA



COMP. FIAT LUX  
DI LEONO E DI CERA SONO I MIGLIORI

Agenti: DAVIDSON PULLEN e COMP.

## "Farelo,, puro di "Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO  
se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo  
alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche  
il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

## "Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

# GAETANO

# VAGLIENGO

"Restaurant,, nella Stazione della Luce

Appaltatore del Vagon-Restaurant del treno  
São Paulo-Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzeria  
e drogheria, « seccos e molhados »  
e deposito dell'ottimo burro marca TREVO

Dolci - Confetture - Cioccolato

Servizio completo di latte, caffè e latte, the e cioccolata